



# vega



<u>User's manual</u>	GB	8
<u>Manuale d'uso</u>	IT	10
<u>Manuel d'utilisation</u>	FR	12
<u>Gebrauchsanweisung</u>	D	14
<u>Gebruiksaanwijzing</u>	NL	16
<u>Manual de uso</u>	ES	18
<u>Manual do usuário</u>	PT	20
<u>Príručka používateľa</u>	SK	22
<u>Příručka uživatele</u>	CS	24
<u>Felhasználói kézikönyv</u>	HU	26
<u>Bruksanvisning</u>	SV	28
<u>Brugsanvisning</u>	DA	30
<u>Руководство по применению</u>	RU	32
<u>Instrukcja obsługi</u>	PL	34

 **ferplast**  
new pet generation

Pump - Pompa - Pompe - Pumpe - Pomp - Bomba - Čerpadlo - Szivattyú - Hacoc

**L = 29,7 x W = 23,1 x H = 16,2 cm - 12V 50Hz 2W**

Adapter - Trasformatore - Transformateur - Transformador - Transformator - Adaptér

Adaptador - Адаптер - Zasilacz

**230V 50Hz**

Maximum pump flow rate - Massima portata pompa - Débit maximum pompe

Maximaler Pumpendurchfluss - Maximum doorstroomvermogen

Caudal máximo de la bomba - Taxa Máxima do Fluxo

Maximálny prietok čerpadlom - Maximální průtok čerpadla - Pumpa maximális átfolyása

Maxflödenivå på pumpen - Maximum pump gennemstrømning

Максимальная Производительность насоса - Przepływ max

**250 l/h**

Maximum pump head - Massima prevalenza pompa - Hauteur d'élévation maximum

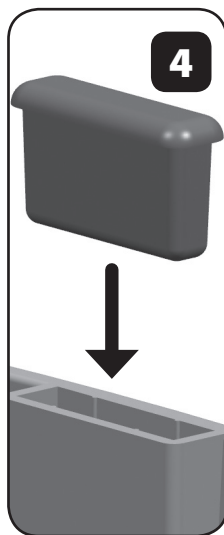
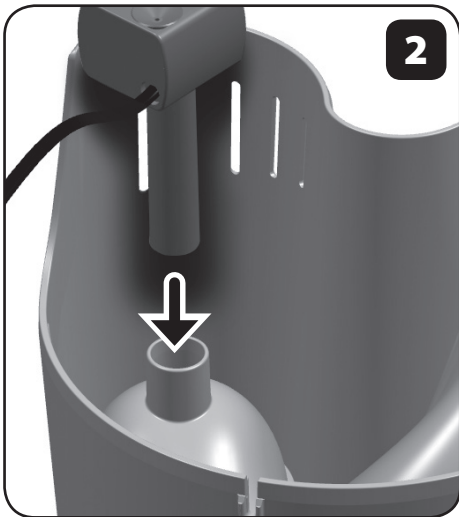
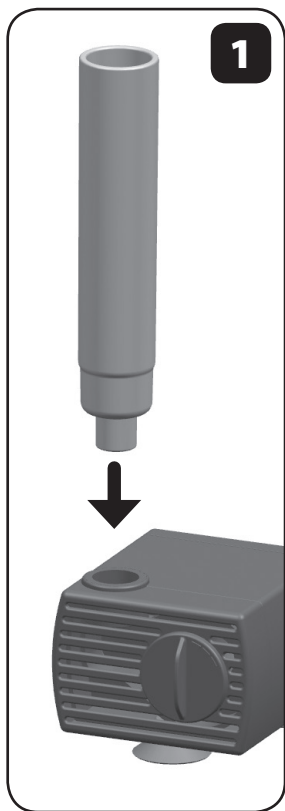
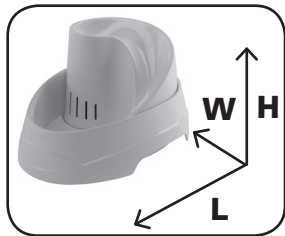
Maximale Förderhöhe Pumpe - Maximum opvoer - Altura máxima de la bomba

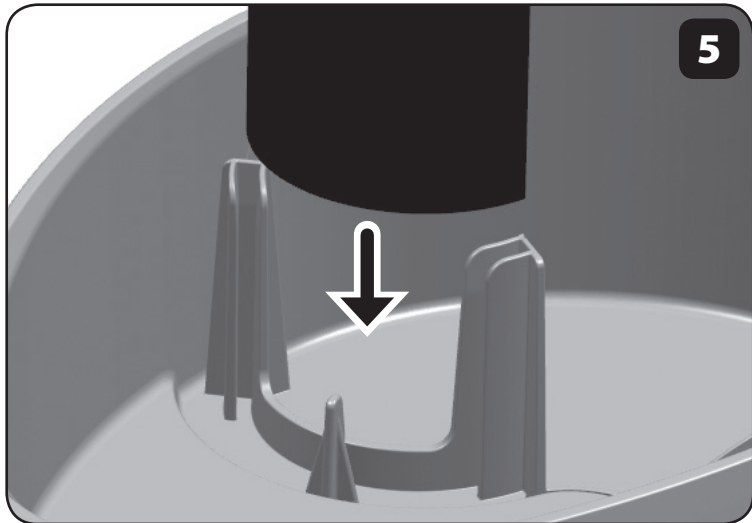
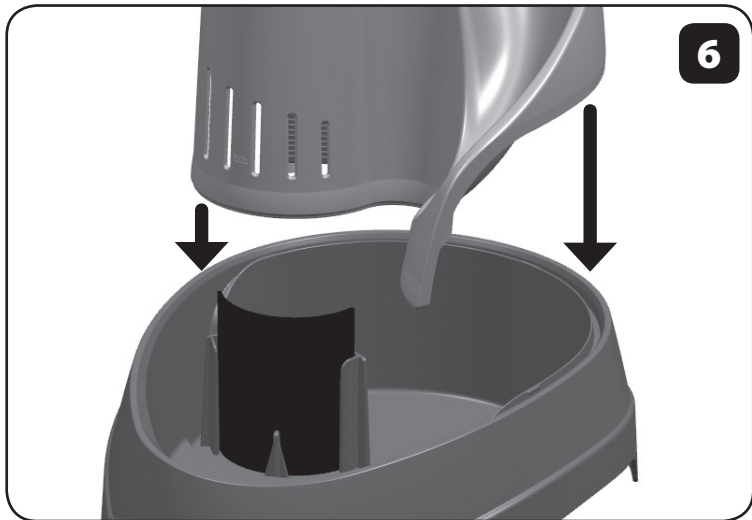
Máximo Cabeça da bomba - Maximálna výtlačná výška čerpadla

Maximální výtlač čerpadla - Pumpa maximális kiszorítása - Max pump h.

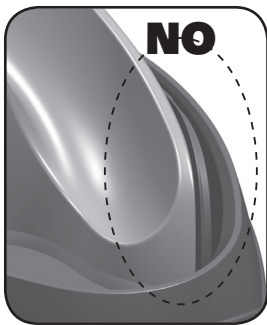
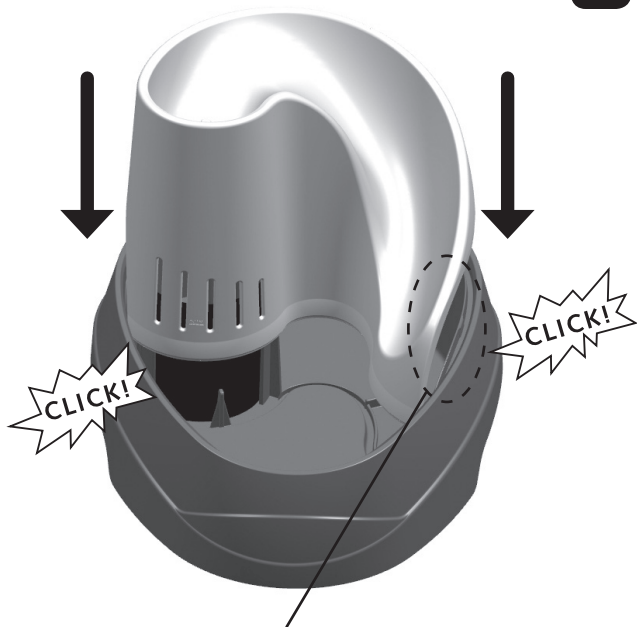
Maximum pump hoved - Максимальная высота подъема воды - Wys. słupa wody

**0,5 m**

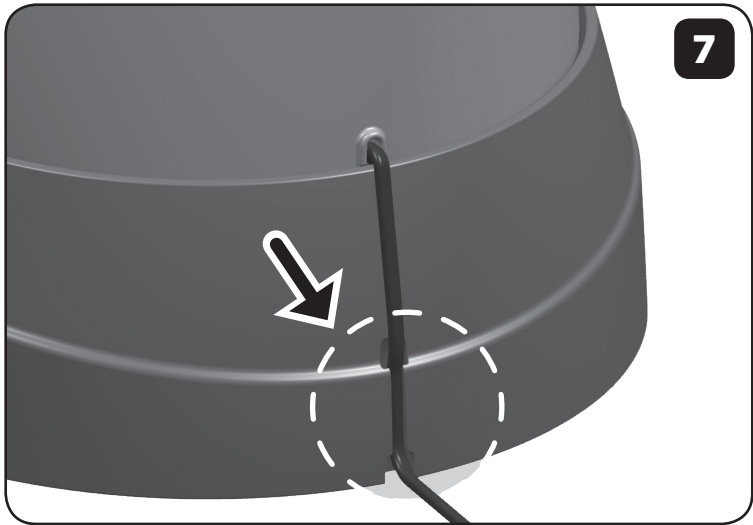


**5****6**

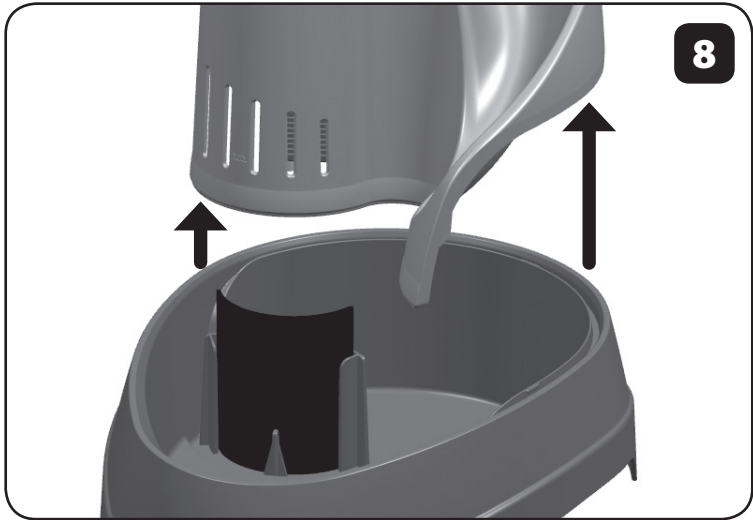
6a

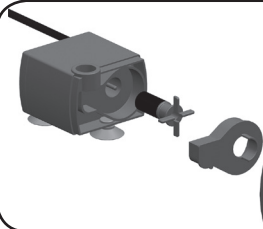
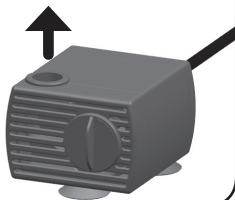
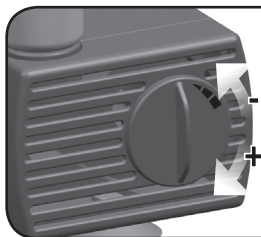
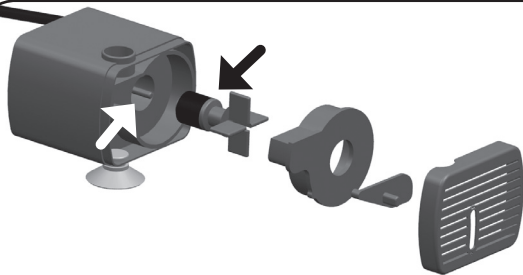
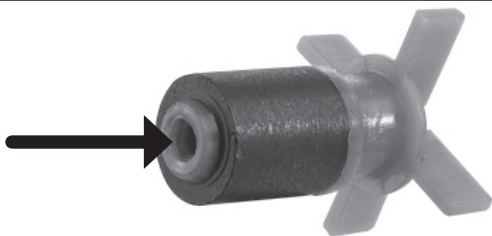


7



8



**9****10****11****12****13**

*Congratulations on having chosen the VEGA cats and small dogs fountain. It has been designed by Ferplast to promote healthy pets, encouraging them to drink more. Using it will be very easy. You will need only a few minutes for product maintenance to keep the water always clean and crystal clear.*

## READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT

- The appliance is only to be used with the adaptor provided.
- Ensure that the voltage shown on adapter corresponds to that of your home electrical power supply.
- Disconnect the appliance from the power supply before carrying out any maintenance work.
- Do not connect the pump to the power supply before filling the bowl with water.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

### **IMPORTANT: never leave the pump working without water!**

- The temperature of the water must not exceed 35°C.
- The water level should always be over the minimum water level shown on the product.
- The power cable of the pump and of the adapter cannot be repaired or replaced: if damaged, the whole appliance (pump and adapter) must be replaced. Never cut the power cable.
- The product is intended only for indoor use.

- Connect the plug to your electric power supply leaving a loop in the cable below the electrical socket to prevent drops of water running down the cable and into the power supply.
- Before switching on make sure your home is protected by an automatic safety breaker switch (or individual breaker plug) with an operating current of no more than 30 mA.
- This appliance may be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of sufficient experience and/or knowledge, provided they are supervised or have been trained in the safe use of the appliance and understand the potential dangers. Children must not be allowed to clean the appliance unless they are supervised. Children must not play with the appliance.
- This fountain for cats and small dogs must only be used for its intended purpose.
- Ensure that the power cable is placed where it cannot be bitten or damaged by your pet.
- Please ensure that children do not drink from the fountain. Never put any poisonous substances or supplements (e.g. scented oils) in which could accidentally be ingested by children or pets.
- There is a risk of electric shock if electronic devices come into contact with water. While the fountain is in use, it may occasionally cause water to be splashed. Therefore, do not place the fountain on top of an electronic



device. Position it so that if it is bumped or knocked over accidentally, the water or splashes that come out cannot come into contact with electronic devices.

**IMPORTANT** - Within the European Union, a crossed-out wheeled bin symbol on the product, documentation or packaging indicates that the product cannot be disposed of in the regular household waste stream, in compliance with EU Directive 2012/19/EC and with current local regulations. The product must be disposed of at recycling centres or authorised waste disposal centres for electrical and electronic equipment, in accordance with current legislation in the country where the product is found. Incorrect disposal of this type of waste can have a negative impact on the environment and human health, caused by the potentially hazardous substances produced by electrical and electronic equipment. Correct disposal of these products will also contribute to the efficient use of natural resources. Further information is available from the product retailer, the competent local authorities and national manufacturer's organisations.

### Installing the product

- Connect the pump to the pipe on the inside of the upper part of the fountain (1-2) and press it down firmly.
- Insert the power cable through the hole in the rear part of the fountain (3).
- Put the 4 rubber feet in their cases on the bottom of the bowl (4).
- Before inserting the active carbon filters, rinse them under tap water in order to remove dust and excess carbon (5).
- Attach the slide to the bowl (6-6a).
- Insert the power cable through the hole in the rear part of the bowl (7).
- Fill the bowl with water.
- Connect the power cable to the adapter and plug it into the main socket.

**IMPORTANT:** *never connect the pump to the power supply before filling the bowl with water.*

### How to adjust the pump flow rate

- Disconnect the pump power cable from the adapter.
- Take the slide away from the bowl by carefully pulling it upwards (8).
- Adjust the flow rate by using the small lever (11).
- Reassemble the product following the steps in the reverse.

### Product maintenance

- Regularly check that the water level is always over the minimum water level shown on the product; if not, immediately add water.
- Periodically clean the entrance water grids and check that they are not obstructed.
- Check the filters weekly and if they are obstructed rinse them under water.
- It is recommended to replace the filter **every month**, or when it is very dirty.
- Check periodically the pump working condition and if necessary clean it; it is recommended to clean it every 3 months.

### Filter cleaning and replacing

- Disconnect the pump power cable from the adapter cable.
- Take the slide away from the bowl by carefully pulling it upwards (8).
- Remove the filter and clean it or replace it with a new one.
- Reassemble the product following the steps in the reverse.

### Pump maintenance

- Disconnect the pump power cable from the adapter cable.
- Take the slide away from the bowl by carefully pulling it upwards (8).
- Remove the pump from the pipe inside the fountain (9).
- Remove the pump cover, remove the rotor and clean it using a small soft brush under warm water (do not use detergents or abrasives) (10).
- In case of particularly hard water, the pump may become progressively noisier. In order to solve this problem we recommend carefully cleaning the pump rotor and the rotor housing (12); besides, spread some specific oil, provided with the product, on the rotor hole (13).
- Reassemble the product following the steps in the reverse.

**WARRANTY.** This product all its parts and accessories are covered by warranty within the limits provided for in this paragraph and the legal regulations currently in force. The guarantee is valid only against manufacturing faults and it includes free product repair or replacement. The guarantee is not valid for damage and/or faults caused by negligence, wear, improper use, accidents, tempering, incorrect repairs, purchase not confirmed by receipt. Filters are excluded from product warranty. They are available as spare kit.

*Complimenti per aver scelto la fontanella per gatti e cani di piccola taglia VEGA, progettata da Ferplast per promuovere la salute del vostro animale, stimolando il desiderio di bere e riducendo così i problemi urinari. Utilizzarla sarà molto semplice. Bastano pochi minuti di manutenzione ogni mese per avere acqua sempre pulita e cristallina.*

## **LEGGETE E SEGUITE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI INDICATE NEL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO**

- L'apparecchio deve essere usato solo con l'adattatore fornito in dotazione.
- Assicuratevi che il voltaggio indicato sull'etichetta del trasformatore corrisponda a quello della rete di alimentazione.
- Prima di operare qualsiasi attività di manutenzione, assicuratevi di aver scollegato l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- Non collegate la pompa alla presa di corrente prima di aver riempito la ciotola d'acqua.
- Tenete il cavo dell'apparecchio al di fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

### **IMPORTANTE: non lasciare mai la pompa accesa a secco, senza la presenza dell'acqua!**

- Il liquido non deve superare la temperatura di 35°C.
- Mantenete sempre il livello dell'acqua sopra la linea di "minimun water level" indicata nel prodotto.
- I cavi di alimentazione della pompa e del trasformatore non possono essere né sostituiti né riparati: se danneggiati, sostituite l'intero componente (pompa e/o trasformatore). Il cavo non va mai tagliato.
- L'apparecchio è destinato al solo uso interno.
- Quando collegate il prodotto alla rete, assicuratevi

- che il punto più basso del cavo di alimentazione si trovi più in basso della presa di corrente, in modo da evitare che possibili gocce d'acqua presenti sul cavo possano accidentalmente entrare nella presa.
- Assicuratevi che la vostra abitazione sia protetta a monte da un interruttore differenziale salvavita con corrente di intervento non superiore a 30mA.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini che abbiano compiuto almeno otto anni di età e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o cognitive o con esperienza e/o conoscenza insufficienti a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei potenziali pericoli. Ai bambini non deve essere consentito di pulire l'apparecchio se non sotto la supervisione di un adulto. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo prodotto è una fontanella per gatti o cani, quindi non utilizzarla in modi diversi dall'uso originale previsto.
- Assicuratevi di posizionare il cavo di alimentazione in modo che il vostro animale non possa mordersi o danneggiarlo.
- Siete pregati di assicurarvi che i bambini non bevano dalla fontana. Non inserite sostanze nocive o additivi (es. oli profumati) che potrebbero essere accidentalmente ingeriti da bambini o da animali domestici.
- C'è il rischio di ricevere scosse elettriche se i dispositivi elettronici entrano in contatto con l'acqua. Mentre la fontana è in uso, potrebbe occasionalmente provocare la fuoriuscita di

qualche schizzo d'acqua. Pertanto, non posizionare la fontana sopra dispositivi elettronici. È consigliato posizionarla in modo che, qualora venisse colpita o rovesciata accidentalmente, l'acqua o gli schizzi fuorisciti non potrebbero entrare in contatto con alcun dispositivo elettronico.

**IMPORTANTE** - All'interno dell'Unione Europea la presenza di un contenitore su ruote barrato sul prodotto, sulla documentazione o sulla confezione, indica che il prodotto non può essere eliminato come rifiuto urbano misto in conformità alla Direttiva UE(2012/19/EC) e alla normativa locale vigente. Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta differenziata, o un deposito autorizzato allo smaltimento dei rifiuti derivanti dal disuso delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi vigenti nel Paese in cui il prodotto si trova. La gestione impropria di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana causato dalle sostanze potenzialmente pericolose prodotte dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre ad un uso efficace delle risorse naturali. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il rivenditore del prodotto, le locali autorità competenti, le organizzazioni nazionali dei produttori.

### Installazione del prodotto

- Collegate la pompa al tubetto e quest'ultimo alla rispettiva sede presente all'interno dello scivolo (1-2), assicurandovi di premere fino in fondo.
- Fate passare il cavo di alimentazione attraverso la feritoia posta sul retro dello scivolo (3).
- Inserite i 4 piedini in gomma nelle rispettive sedi poste sotto la ciotola (4).
- Inserite il filtro a carboni attivi nella rispettiva sede presente nella ciotola (5), dopo averlo estratto dal sacchettino e averlo sciacquato sotto acqua corrente per rimuovere la polvere di carbone attivo in eccesso.
- Assemblate lo scivolo alla ciotola (6-6a).
- Inserite il cavo di alimentazione nella rispettiva sede posta nella parte posteriore della ciotola (7).
- Riempite d'acqua la ciotola.
- Collegate il cavo della pompa al trasformatore e quest'ultimo alla presa di corrente.

**IMPORTANTE: non collegare la pompa alla presa di corrente prima che la ciotola non sia stata riempita d'acqua!!!**

### Regolazione della portata della pompa

- Scollegate il cavo della pompa dal cavo del trasformatore.
- Staccate lo scivolo dalla ciotola tirando verso l'alto con una leggera forza (8).
- Regolate la portata d'acqua agendo sulla levetta (11).
- Riasssemblate il tutto procedendo in modo inverso.

### Manutenzione del prodotto

- Controllare periodicamente che il livello dell'acqua non sia inferiore al 'minimum water level'; nel tal caso, rabboccate immediatamente.
- Pulite periodicamente le griglie di entrata dell'acqua, verificando che non siano mai occluse.
- Verificate il livello d'intasamento dei filtri ai carboni attivi almeno settimanalmente, sciacquandoli se necessario.
- Vi consigliamo di sostituire il filtro **mensilmente**, oppure quando risulta evidentemente intasato.
- Verificate periodicamente il funzionamento della pompa e, se necessario, procedete alla pulizia; pulire la pompa almeno ogni 3 mesi.

### Pulizia/Sostituzione del filtro

- Scollegate il cavo della pompa dal cavo del trasformatore.
- Staccate lo scivolo dalla ciotola tirando verso l'alto con una leggera forza (8).
- Rimuovete il filtro dalla sua sede e procedete a sciacquarlo oppure alla sostituzione.
- Riasssemblate il tutto procedendo in modo inverso.

### Pulizia della pompa

- Scollegate il cavo della pompa dal cavo del trasformatore.
- Staccate lo scivolo dalla ciotola tirando verso l'alto con una leggera forza (8).
- Staccate la pompa dal rispettivo tubetto (9).
- Togliete il coperchio della pompa, estraete il rotore e pulite con uno spazzolino morbido o acqua tiepida (NON usare mai detersivi o abrasivi!) (10).
- Nel caso di acque particolarmente dure, la pompa potrebbe divenire progressivamente più rumorosa; per risolvere il problema, consigliamo una accurata pulizia del rotore della pompa e della relativa sede (12); depositare del grasso specifico fornito con la confezione nel foro del rotore (13).
- Riasssemblate il tutto procedendo in modo inverso.

**GARANZIA.** Il prodotto e tutti i suoi componenti ed accessori sono garantiti entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazione o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni ed avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate, acquisto non comprovato dallo scontrino fiscale. Sono esclusi dalla garanzia i filtri dei quali è disponibile il relativo ricambio.

*Merci d'avoir choisi la fontaine pour chats et chiens de petite taille VEGA, conçue par Ferplast pour permettre à votre animal d'être en bonne santé car elle stimule le désir de boire et réduit ainsi les problèmes urinaires. L'installation et la gestion sont simples et amusantes. Il suffit de dédier quelques minutes à son entretien pour avoir de l'eau toujours propre et cristalline.*

## **LISEZ ET SUIVEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS INDIQUEES DANS LE PRESENT MANUEL AVANT D'UTILISER LE PRODUIT**

- L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'adaptateur fourni.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette du bloc-secteur correspond à celle de la prise d'alimentation.
- Avant de faire une opération de maintenance, assurez-vous d'avoir bien débranché l'appareil de la prise d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil avant de l'avoir rempli d'eau.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

### **IMPORTANT : ne jamais laisser la pompe fonctionner sans eau.**

- La température de l'eau ne doit pas être supérieure à 35°C.
- Garder le niveau de l'eau au dessus de la ligne "niveau d'eau minimum".
- Le câble d'alimentation de la pompe et du bloc-secteur ne pourra ni être remplacé ni réparé : s'il est abîmé, procéder au remplacement complet (pompe et/ou bloc-secteur). Le câble ne doit pas être coupé.

- L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation intérieure.
- Lorsque vous brancherez le produit à la prise, faites une boucle dans le câble afin d'éviter que d'éventuelles gouttes ne coulent dans la prise.
- Assurez-vous que votre habitation soit protégée par un interrupteur différentiel de 30 mA max.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas des expériences et/ou connaissances nécessaires à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient été initiés aux consignes de sécurité de l'appareil et comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas effectuer de travaux de nettoyage et d'entretien s'ils ne sont pas surveillés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ce produit est une fontaine pour chats et chiens, ne pas s'en servir pour une autre utilisation.
- Prenez soin de positionner correctement le câble d'alimentation de manière à ce que votre animal ne puisse pas le mordre ou l'abîmer.
- Veillez à ce que les enfants ne boivent pas l'eau de la fontaine. N'ajoutez jamais de substances ou additifs toxiques (p. ex. des huiles odorantes) susceptibles d'être bues involontairement par les enfants ou les animaux.
- Lorsque des appareils électriques sont au contact de l'eau, il y a risque de choc élec-

trique. En utilisant la fontaine, il est impossible d'exclure l'éventualité de projections d'eau. Aussi, ne placez jamais la fontaine sur un appareil électrique. Posez-la de manière à ce que l'eau ou des éclaboussures d'eau ne puissent pas entrer en contact avec un appareil électrique, même si on se cogne contre la fontaine ou si on la renverse par inadvertance.

**IMPORTANT** - Dans l'Union européenne la présence d'un conteneur sur roues barré sur le produit, sur la documentation ou sur l'emballage, indique que le produit ne peut pas être éliminé comme un déchet urbain mixte en conformité avec la Directive UE (2012/19/EC) et la norme locale en vigueur. Le produit doit être éliminé dans les centres de collecte différenciée, ou un dépôt autorisé à éliminer les déchets dérivant de la désuétude des appareils électriques et électroniques en conformité avec les lois en vigueur dans le Pays dans lequel se trouve le produit. La mauvaise gestion de ce type de déchets peut avoir un impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine, causé par les substances potentiellement dangereuses produites par les appareils électriques et électroniques. De plus, une élimination correcte de ces produits contribuera à une utilisation efficace des ressources naturelles. Des informations supplémentaires sont disponibles auprès du revendeur du produit, des autorités locales compétentes et des organisations nationales des producteurs.

### Mise en service

- Assembler la pompe et le tube se trouvant à l'intérieur du bloc fontaine. Bien enfoncer le tube (1-2).
- Faire passer le câble d'alimentation à travers la fente placée à l'arrière du bloc fontaine (3).
- Mettre les 4 patins en caoutchouc aux emplacements prévus situés sous l'écuelle (4).
- Avant d'utiliser le filtre à charbon actif (5), le passer sous l'eau du robinet pour enlever la poussière et les particules de charbon en excédent. Fixer l'arrivée d'eau.
- Assembler le bloc de la fontaine à l'écuelle (6-6a).
- Faire passer le câble d'alimentation dans l'emplacement prévu à l'arrière de l'écuelle (7).
- Remplir d'eau l'écuelle.
- Brancher le câble de la pompe sur le bloc-secteur et ce dernier sur la prise de courant.

**IMPORTANT : ne jamais faire fonctionner la pompe sans eau.**

### Réglage du débit d'eau

- Débrancher la pompe du câble du bloc-secteur.
- Enlever le bloc fontaine en tirant légèrement vers le haut (8).
- Régler le débit de l'eau grâce au petit levier (11).
- Assembler à nouveau le tout en procédant dans l'ordre inverse.

### Maintenance et entretien

- Vérifier de temps en temps que le niveau d'eau ne soit pas inférieur au «niveau minimum d'eau» ; si c'est le cas rajouter immédiatement de l'eau.
- Nettoyer périodiquement les grilles d'entrée d'eau en vérifiant qu'elles ne soient pas obstruées.
- Vérifier les filtres chaque semaine et les rincer s'ils sont obstrués.
- Nous vous conseillons de remplacer le filtre au moins **une fois par mois** ou lorsqu'il est vraiment sale.
- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de la pompe et si nécessaire la nettoyer au moins tous les 3 mois.

### Nettoyage/remplacement du filtre

- Débrancher la pompe du câble du bloc-secteur.
- Enlever le bloc fontaine en tirant légèrement vers le haut (8).
- Enlever le filtre de son emplacement et le rincer ou le remplacer.
- Assembler à nouveau le tout en procédant dans l'ordre inverse.

### Nettoyage de la pompe

- Débrancher la pompe du câble du bloc-secteur.
- Enlever le bloc fontaine en tirant légèrement vers le haut (8)
- Retirer la pompe du tube se trouvant à l'intérieur (9).
- Enlever le couvercle de la pompe, extraire le rotor et nettoyez-le avec une brosse souple ou de l'eau chaude (ne pas utiliser de détergents ou abrasifs) (10).
- Si votre eau est particulièrement dure, la pompe peut devenir progressivement plus bruyante. Pour résoudre le problème, nous vous conseillons un nettoyage soigné du rotor de la pompe et de son emplacement (12) ; et de déposer un peu d'huile fourni avec le produit sur le trou du rotor (13).
- Assembler à nouveau le tout en procédant dans l'ordre inverse.

**GARANTIE.** Ce produit toutes ses pièces et accessoires sont couverts par la garantie dans les limites prévues à ce paragraphe et conformément aux dispositions légales en vigueur. Cette garantie est valable uniquement pour les défauts de fabrication et prend uniquement à sa charge les réparations ou le remplacement de l'article défectueux. La garantie n'est pas applicable dans les cas suivants : négligence, usure, mauvaise utilisation, inadvertance, bris, en cas de réparation incorrecte ou d'utilisation non conforme au mode d'emploi et sans ticket de caisse justifiant l'achat. Ne sont pas concernés par la garantie les filtres qui sont disponibles en pièces de rechange.

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl des VEGA Trinkbrunnens für Katzen und kleine Hunde. Er wurde von Ferplast entwickelt, um Ihr Tier zu animieren, mehr zu trinken. Die Benutzung ist sehr einfach. Die Pflege beansprucht nur ein paar Minuten, um das Wasser immer sauber und kristallklar zu halten.

## BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG VOR BENUTZUNG

- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Adapter betrieben werden.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Produkt angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Wasser eingefüllt zu haben.
- Bitte halten Sie das Gerät samt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

### Wichtig: Lassen Sie die Pumpe nie ohne Wasser laufen!

- Die Wassertemperatur darf 35°C nicht übersteigen.
- Der Wasserstand muss immer über dem angegebenen Mindeststand sein.
- Das Stromkabel der Pumpe und des Adapters kann nicht repariert oder ersetzt werden: Im Fall einer Beschädigung muss das komplette Gerät gewechselt werden. Das Stromkabel darf nicht durchtrennt werden.
- Das Produkt ist nur für den Innengebrauch geeignet.
- Wenn Sie den Stecker mit der Steckdose verbind-

den, lassen Sie bitte eine Schlaufe im Kabel, damit eventuelle Tropfen nicht in die Steckdose laufen können.

- Bitte stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass Ihr Stromnetz zu Hause durch einen Fehlerschutz-Schalter mit max. 30mA gesichert ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden dabei beaufsichtigt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Trinkbrunnen für Katzen und kleine Hunde darf nur für den angegebenen Verwendungszweck benutzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel durch Ihr Tier nicht beschädigt oder zerbissen wird.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht aus dem Brunnen trinken. Füllen Sie niemals giftige Substanzen oder Zusätze (z.B. Duftöle) ein, die versehentlich von Kindern oder Tieren aufgenommen werden könnten.
- Von elektrischen Geräten, die mit Wasser in Berührung kommen, kann eine Stromschlaggefahr ausgehen. Beim Einsatz des Brunnens kann nicht ausgeschlossen werden, dass es zu gelegentlichen Wasserspritzern kommt. Stellen Sie den Brunnen deshalb auf

keinen Fall auf Elektrogeräte. Stellen Sie ihn so auf, dass auch versehentlich durch Um- oder Anstoßen des Brunnens auslaufendes Wasser oder Wasserspritzer nicht mit einem Elektrogerät in Berührung kommen können.

### WICHTIG!



- Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft bedeutet die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den Hinweisen oder der Verpackung, dass dieses Produkt nicht wie allgemeiner Haushaltsmüll behandelt werden darf, entsprechend der in der Europäischen Gemeinschaft gültigen Richtlinie (2012/19/EC) und den am Verwendungsort geltenden Vorschriften. Das Produkt muss in Mülltrennungsunternehmen entsorgt werden oder an einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, in Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften des Landes in dem das Produkt verwendet wird. Der unsachgemäße Umgang mit derartigen Abfallprodukten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieser Produkte tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Weitere Informationen erhalten Sie bei dem Händler des Produktes, den betreffenden öffentlichen Ämtern, den nationalen Organisationen der Hersteller.

### Inbetriebnahme

- Verbinden Sie die Pumpe mit dem innenliegenden Rohr des Brunnenoberteils und drücken Sie es gut fest (1-2).
- Führen Sie das Stromkabel durch die Aussparung an der Rückseite des Trinkbrunnens (3).
- Befestigen Sie die 4 Gummifüßchen an den vorgesehenen Stellen am Boden des Brunnens (4).
- Bevor Sie den Aktivkohlefilter einsetzen, reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser von Staub und Kohleteilchen (5).
- Befestigen Sie den Wasserlauf (6-6a).
- Führen Sie das Stromkabel durch die Aussparung an der Rückseite des Trinkbrunnens (7).
- Befüllen Sie den Brunnen mit Wasser.
- Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Netzteil. Das Netzteil schließen Sie an die Steckdose an.

### WICHTIG: Niemals die Pumpe ohne Wasser betreiben.

#### Regulierung des Wasserflusses:

- Trennen Sie das Stromkabel der Pumpe vom Netzteil.
- Entfernen Sie den Wasserlauf, indem Sie diesen vorsichtig abheben (8). Regulieren Sie die Durchflussmenge mit Hilfe des

kleinen Hebels (11).

- Setzen Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

### Instandhaltung und Pflege

- Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand und füllen Sie bei Bedarf Wasser nach.
- Prüfen Sie regelmäßig das Ansauggitter und stellen Sie sicher, dass es nicht verstopft ist.
- Überprüfen Sie die Filter wöchentlich und reinigen Sie diese bei Bedarf unter fließendem Wasser.
- Es wird empfohlen, den Filter **jeden Monat** oder bei starker Verschmutzung zu wechseln.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Pumpe und reinigen Sie diese bei Bedarf, spätestens jedoch alle 3 Monate.

### Filterreinigung und -ersatz

- Trennen Sie das Stromkabel der Pumpe vom Netzteil.
- Entfernen Sie den Wasserlauf, indem Sie diesen vorsichtig abheben (8).
- Entfernen Sie den Filter und reinigen oder ersetzen Sie ihn.
- Setzen Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

### Reinigung der Pumpe

- Trennen Sie das Stromkabel der Pumpe vom Netzteil
- Entfernen Sie den Wasserlauf, indem Sie diesen vorsichtig abheben (8).
- Entfernen Sie die Pumpe vom innenliegenden Rohr (9).
- Entfernen Sie das Verschlussstück und den Rotor der Pumpe. Reinigen Sie dies mit einer weichen Bürste unter warmem Wasser (ohne Reinigungsmittel) (10).
- Bei besonders hartem Wasser kann das Pumpengeräusch lauter werden. Um dieses Problem zu lösen, empfehlen wir das sorgfältige Reinigen von Pumpenrotor und Rotorgehäuse (12); außerdem verteilen Sie ein wenig beigepacktes Spezialöl am Rotorloch (13).
- Setzen Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

**GARANTIE.** Auf das Produkt seine Komponenten und Zubehörteile sind die gesetzlichen Gewährleistungen anzuwenden. Die Garantieleistung ist nur gültig auf Herstellungsfehler und umfasst die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Austausch. Die Garantie verfällt für Schäden und/oder Fehler, die auf Nachlässigkeit, Abnutzung, einen mit Hinweisen und Vorsichtsmaßnahmen des vorliegenden Handbuchs nicht konformen Einsatz, Unfälle, Veränderung, unsachgemäßen Einsatz, fehlerhafte Reparaturen und einen Kauf ohne Rechnung zurückgehen. Die Filter sind von der Garantie ausgeschlossen. Diese sind als Ersatzteil erhältlich.

*Gefeliciteerd met uw keuze voor de Vega katten en kleine honden drinkfontein. Het is ontworpen door Ferplast om de gezondheid van uw huisdier te bevorderen door het dier te stimuleren meer te drinken. Het gebruik is erg eenvoudig. Het onderhoud kost maar enige minuten per maand en u bent verzekerd van schoon en kristalhelder water.*

## LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN

- Het toestel enkel te gebruiken met de bijgeleverde adapter.
- Verzekert u ervan dat het voltage op de adapter overeenkomt met het elektrisch systeem bij u thuis.
- Ontkoppel het apparaat van de stroomvoorziening voordat u onderhoud pleegt.
- Verbind de pomp niet met de stroomvoorziening voordat u het reservoir met water gevuld heeft.
- Hou het toestel en de aansluitingen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

### **BELANGRIJK: laat de pomp nooit werken zonder water!**

- De temperatuur van de vloeistof mag niet hoger zijn dan 35° C.
- Het waterniveau moet altijd hoger zijn dan het "minimum water level" zoals aangegeven op het product.
- De voedingskabel van de pomp en de adapter kunnen niet gerepareerd of vervangen worden: indien beschadigd dient het geheel (pomp en adapter) vervangen te worden. Maak de voedingskabel nooit los.
- Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Verbindt het product dusdanig met een stopcontact dat het onderste punt van de kabel lager is dan het stopcontact, zodat waterdruppels niet via de kabel in het stopcontact kunnen komen.
- Verzekert u ervan voor gebruik dat uw huis beveiligd is aardlekschakelaar van niet meer dan 30 mA.
- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen om het toestel op een veilige manier te gebruiken en begrijpen dat er mogelijke risico's aan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaken en gebruiksonderhoud dient niet door kinderen zonder toezicht worden gedaan.
- Dit product is een drinkfontein voor katten en kleine honden en dient niet voor andere doeleinden gebruikt te worden.
- Verzekert u ervan dat de voedingskabel dusdanig is geplaatst dat uw huisdier er niet op kan bijten of het kan beschadigen.
- Controleer ook dat kinderen niet uit de fontein drinken. Nooit giftige bestanddelen of supplementen (bv. aromatische oliën) aan het water toevoegen die per ongeluk door kinderen of huisdieren ingeslikt kunnen worden.
- Er is een risico van elektrische shock wanneer het toestel in contact met water komt. Wanneer de fontein operationeel is, kunnen er sporadisch



spatten ontstaan. Daarom de fontein niet op een elektrisch -of elektronisch apparaat plaatsen. Plaats het toestel zo dat wanneer er per ongeluk tegenaan wordt gelopen of wordt omgestoten, het water of de spatten niet in contact kunnen komen met elektrische -of elektronische toestellen.

**BELANGRIJK** - Binnen de Europese Unie betekent het symbool van de doorgekruiste vuilniston dat, conform de Europese richtlijn EU (2012/19/EG) en de toepasselijke nationale wetgeving, het product aan het einde van de nuttige cyclus niet bij het huisvuil mag worden gestopt. Het product dient conform de wetgeving van het land van gebruik te worden ingeleverd bij erkende afvalverwerkingsbedrijven of bij bedrijven die elektrisch en elektronisch afval inzamelen en verwerken. De illegale verwijdering van dit type afval is schadelijk voor de gezondheid en het milieu wegens de mogelijk gevaarlijke stoffen die door elektrisch en elektronisch apparatuur wordt gevormd. Een correcte verwijdering van deze producten draagt tevens bij aan een efficiënt gebruik van de natuurlijke bronnen. Overige informatie is verkrijgbaar bij de verkoper van het product, de competente plaatselijke autoriteiten en de nationale producentorganisaties.

### Het product installeren

- Bevestig de pomp aan de pijp en deze aan het bevestigingspunt in de behuizing van de fontein (1-2) en druk het stevig vast.
- Voer de voedingskabel door het gat aan de achterkant van de fonteinbehuizing (3).
- Druk de 4 rubberen voetjes in de uitsparingen in de onderkant van de behuizing (4).
- Spoel de actieve koolstof filters uit onder stromend water om ze te ontdoen van stof en overtollig koolstof alvorens ze in de behuizing te plaatsen (5).
- Bevestig de behuizing aan de bak (6-6a).
- Voer de voedingskabel door de sleuf aan de achterkant van de bak (7).
- Vul de bak met water.
- Verbind de voedingskabel van de pomp met de adapter en deze met een stopcontact.

**BELANGRIJK: sluit de pomp nooit aan op de electriciteit voordat de bak met water gevuld is.**

### Het aanpassen van de stroomsnelheid

- Ontkoppel de stroomkabel van de pomp van de adapter.
- Neem de behuizing uit de bak door deze voorzichtig naar boven

te trekken (8).

- Pas de stroomsnelheid aan met behulp van het hendeltje (11)
- Stel het product weer samen door deze stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

### Onderhoud van het product

- Controleer regelmatig dat het waterniveau boven het "minimum water level" is; indien niet vul het water dan onmiddellijk aan.
- Maak het rooster van de waterinlaat periodiek schoon en controleer dat het niet geblokkeerd wordt.
- Controleer de filters wekelijks en spoel ze uit met water indien ze verstopt zijn.
- Het is aan te bevelen de filters **maandelijks** te vervangen of indien ze erg verstopt zijn.
- Controleer periodiek de werking van de pomp en maak deze schoon indien nodig; het is aan te bevelen de pomp elke 3 maanden schoon te maken.

### Schoonmaken en vervangen van het filter

- Ontkoppel de stroomkabel van de pomp van de adapter.
- Neem de behuizing uit de bak door deze voorzichtig naar boven te trekken (8).
- Verwijder het filter en maak deze schoon of vervang deze
- Stel het product weer samen door deze stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

### Onderhoud van de pomp

- Ontkoppel de stroomkabel van de pomp van de adapter.
- Neem de behuizing uit de bak door deze voorzichtig naar boven te trekken (8).
- Neem de pijp van de pomp (9).
- Verwijder het deksel van de pomp, verwijder de rotor en maak deze schoon met een kleine zachte borstel onder warm water (gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen) (10).
- Indien er sprake is van hard leidingwater kan de pomp mogelijk meer lawaai veroorzaken. Om dit probleem te voorkomen adviseren we U om het rotorhuis en de rotor (12) zorgvuldig schoon te maken. Spuut daarnaast de bijgevoegde olie in het draaiende van de rotor (13).
- Stel het product weer samen door deze stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

**GARANTIE.** Dit product en alle onderdelen en accessoires ervan vallen binnen de grenzen van de in deze paragraaf voorziene garantie en de geldende wettelijke bepalingen. De garantie geldt alleen voor productiefouten en houdt gratis reparatie of vervanging van het onderdeel in. De garantie geldt niet voor schade en/of fouten die veroorzaakt zijn door onachtzaamheid, slijtage, foutief gebruik, ongelukken, verkeerde reparaties en aankoop zonder bon. Filters zijn uitgesloten van de productgarantie en zijn verkrijgbaar als losse onderdelen.

*Le felicitamos por haber elegido la fuente para gatos y perros pequeños VEGA, diseñada por Ferplast para promover la salud de su mascota, estimulando su deseo de beber y reduciendo así los problemas urinarios. Su uso es muy simple. Bastan pocos minutos de mantenimiento al mes para tener siempre agua limpia y cristalina.*

## **LEA Y SIGA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES OFRECIDAS EN EL PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO**

- El aparato debe ser utilizado sólo con el adaptador proporcionado.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la etiqueta del transformador corresponda con el de la red de alimentación.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, cerciórese de haber desconectado el aparato de la red de alimentación.
- No conecte la bomba a la toma de corriente antes de haber llenado de agua la escudilla.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

### **IMPORTANTE: ¡no deje nunca la bomba encendida en seco, sin agua!**

- El líquido no debe superar los 35 °C de temperatura.
- Mantenga siempre el nivel del agua por encima de la línea de "minimum water level" indicada en el producto.
- El cable de alimentación de la bomba y del transformador no pueden ser sustituidos ni reparados: si presentan daños, es necesario cambiar todo el componente (bomba y/o transformador). No corte el cable por ningún motivo.
- El aparato está diseñado para el uso en ambientes

interiores exclusivamente.

- Cuando conecte el producto a la red, asegúrese de que el punto más bajo del cable de alimentación se encuentre por debajo de la toma de corriente, a fin de evitar que las posibles gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en la toma de corriente.
- Cerciórese de que su vivienda esté protegida por un interruptor diferencial salvavidas cuya corriente de intervención no supere los 30 mA.
- Este aparato puede ser utilizado por niños que hayan cumplido al menos ocho años de edad y por personas con reducidas capacidades motorias, sensoriales o cognitivas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes a condición de que estén supervisados o hayan sido instruidos para el uso en seguridad del aparato y sepan cuáles son los potenciales peligros. Está prohibido que los niños limpien el aparato sin la supervisión de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este producto es una fuente para gatos o perros: no la utilice de modos distintos al uso previsto por el fabricante.
- Asegúrese de colocar el cable de alimentación de manera que su mascota no pueda morderlo o dañarlo.
- Asegúrese de que los niños no beban de la fuente. No introduzca sustancias nocivas o aditivos (por ej. aceites perfumados) que puedan ser ingeridos accidentalmente por niños o por animales domésticos.
- Existe el riesgo de recibir descargas eléctricas si los dispositivos electrónicos entran en contacto con el

agua. Mientras la fuente esté en funcionamiento, podría provocar ocasionalmente la pérdida de cualquier salpicadura de agua. Por lo tanto, no coloque la fuente encima de dispositivos electrónicos. Se aconseja colocarla de manera que, si fuera golpeada o volcada accidentalmente, el agua o las salpicaduras no puedan entrar en contacto con ningún dispositivo electrónico.

**IMPORTANTE** - En la Unión Europea la presencia de un contenedor sobre ruedas barreado en el producto, en la documentación o en la confección, indica que el producto no puede ser eliminado como residuo urbano mixto conforme a la Directiva UE (2012/19/EC) y a la normativa local vigente. El producto debe ser eliminado en los centros de recogida selectiva, o en un depósito autorizado para la eliminación de los residuos que derivan del desuso de los equipos eléctricos y electrónicos conforme a las leyes vigentes en el País en el que se encuentra el producto. La gestión inadecuada de este tipo de residuos puede tener impacto negativo en el ambiente y en la salud humana causado por las sustancias potencialmente peligrosas producidas por los equipos eléctricos y electrónicos. Una eliminación correcta de dichos productos contribuirá a un uso eficaz de los recursos naturales. Para mayores informaciones contacte con el vendedor del producto, con las autoridades locales competentes o con las organizaciones nacionales de los fabricantes.

### Instalación del producto

- Conecte la bomba al tubo y este último a su respectivo alojamiento presente en el interior del tobogán (1-2), asegurándose de presionarlo hasta el fondo.
- Haga pasar el cable de alimentación a través de la ranura situada en el lado trasero del tobogán (3).
- Introduzca las 4 patas de goma en sus respectivos alojamientos situados debajo de la escudilla (4).
- Introduzca el filtro de carbones activos en su respectivo alojamiento presente en la escudilla (5), después de haberlo extraído de la bolsita y de haberlo enjuagado debajo del agua corriente para eliminar el polvo de carbón activo sobrante.
- Ensamble el tobogán a la escudilla (6-6a).
- Introduzca el cable de alimentación en su alojamiento, situado en la parte trasera de la escudilla (7).
- Rellene de agua la escudilla.
- Conecte el cable de la bomba al transformador y este último a la toma de corriente.

**IMPORTANTE:** ¡no conecte la bomba a la toma de corriente

**antes de que la escudilla se haya llenado de agua!**

### Regulación del caudal de la bomba

- Desconecte el cable de la bomba del cable del transformador.
- Desprenda el tobogán de la escudilla tirando delicadamente hacia arriba (8).
- Regule el caudal de agua utilizando la palanca (11).
- Vuelva a montar todas las piezas en orden inverso.

### Mantenimiento del producto

- Controle periódicamente que el nivel del agua no sea inferior al 'minimum water level'; de ser así, añada agua inmediatamente.
- Limpie periódicamente las rejillas de entrada del agua y asegúrese de que no estén nunca obstruidas.
- Controle el nivel de obstrucción de los filtros de carbones activos al menos semanalmente y enjuáguelos si es necesario.
- Le aconsejamos cambiar el filtro al menos **una vez al mes**, o cuando resulte evidente que está obstruido.
- Examine periódicamente el funcionamiento de la bomba y límpiela si es necesario; limpie la bomba por lo menos cada 3 meses.

### Limpieza/Sustitución del filtro

- Desconecte el cable de la bomba del cable del transformador.
- Desprenda el tobogán de la escudilla tirando delicadamente hacia arriba (8).
- Saque el filtro de su alojamiento y enjuáguelo o cámbielo.
- Vuelva a montar todas las piezas en orden inverso.

### Limpieza de la bomba

- Desconecte el cable de la bomba del cable del transformador.
- Desprenda el tobogán de la escudilla tirando delicadamente hacia arriba (8).
- Separe la bomba de su tubo (9).
- Quite la tapa de la bomba, extraiga el rotor y efectúe su limpieza con un cepillo blando y agua templada (¡NO utilice nunca detergentes o productos abrasivos!) (10).
- En caso de agua particularmente dura, la bomba puede llegar a hacer más ruido progresivamente. Con el fin de resolver este problema se recomienda limpiar cuidadosamente el rotor de la bomba y la carcasa del rotor (12), además, extender un poco de aceite específico, proporcionado con el producto, en el agujero del rotor (13).
- Vuelva a montar todas las piezas en orden inverso.

**GARANTIA.** Este producto y todos sus componentes y accesorios están cubiertos por la garantía dentro de los límites previstos en cláusula y los reglamentos legales vigentes. La garantía sólo es válida por defectos de fabricación e incluye la sustitución o reparación gratuitas de la pieza. La garantía no es válida por daños y/o defectos causados por negligencia, uso indebido, accidentes, reparaciones incorrectas y por la falta del comprobante de compra. Quedan excluidos de la garantía los filtros, que se encuentran disponibles como piezas de repuesto.

*Parabéns por ter escolhido a fonte para gatos e cães de pequeno porte VEGA. Projetada pela Ferplast para promover animais saudáveis, estimulando-os a beber mais. Usá-la é muito fácil. Precisarás apenas de alguns minutos para a manutenção do produto, para que a água sempre limpa e cristalina.*

## LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO

- Este aparelho deve ser usado somente com o adaptador fornecido.
- Certifique-se que a tensão indicada na placa corresponde ao da sua fonte de alimentação elétrica em casa.
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de efetuar qualquer manutenção.
- Verifique sempre se há água na fonte antes de ligar a bomba à tomada de energia.
- Mantenha o equipamento e seus cabos longe do alcance de crianças menores de 8 anos.

### **IMPORTANTE: Nunca use/deixe a bomba sem água!**


- A temperatura da água não pode ser superior a 35° C.
- Mantenha o nível da água acima da linha mínima de água indicada no produto.
- O cabo de energia elétrica da bomba e do adaptador não pode ser substituído ou reparado: Quando danificado todo o aparelho (bomba e adaptador) deverá ser substituído. Nunca corte o cabo de alimentação elétrica.
- Este produto é adequado apenas para uso interno
- Ao ligar o produto para a rede elétrica certifique-se de que o ponto mais baixo do cabo de alimentação

está posicionado mais baixo do que a saída, a fim de evitar que as gotículas de água possam, acidentalmente, entrar em contato com a tomada.

- Certifique-se de sua casa está protegida por um montante ELCB com uma corrente de disparo não superior a 30mA.
- Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou falta de experiência e conhecimento se elas receberem supervisão ou instrução de uso do equipamento de modo seguro, além de compreender os riscos envolvidos. Crianças não devem brincar com o equipamento. Limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Este produto é somente apropriado para o fim a que se destina.
- Certifique-se de que os seus animais de estimação não possam mastigar ou morder o cabo de alimentação.
- Por favor certifique-se que crianças não bebam da fonte. Nunca coloque quaisquer substâncias tóxicas ou suplementos (por exemplo óleos perfumados) os quais podem ser ingeridos acidentalmente por crianças ou animais de estimação.
- Há um risco de choque elétrico se dispositivos eletrônicos entram em contato com água. Enquanto a fonte está em funcionamento, pode ocasionalmente causar respingos de água. Portanto, não coloque a fonte em cima de um dispositivo eletrônico. Posicione-a de modo que

se ela for batida ou derrubada acidentalmente, a água ou respingos não possam entrar em contato com dispositivos eletrônicos.

**IMPORTANTE** - Dentro da União Europeia, a presença de um contenedor de rodas barrado: no produto, na documentação ou embalagem, indica que o produto não pode ser eliminado como resíduo urbano misto em conformidade com a Directiva UE (2012/19/EC) e com a normativa local vigente. O produto deve ser eliminado nos centros de recolha selectiva ou num depósito autorizado para a eliminação dos resíduos derivados do fim de utilização dos equipamentos eléctricos e electrónicos em conformidade com as leis vigentes no país em que o produto se encontra. A gestão imprópria deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana provocado pelas substâncias potencialmente perigosas produzidas pelos equipamentos eléctricos e electrónicos. Uma eliminação correcta destes produtos contribuirá ainda para um uso eficaz dos recursos naturais. Poderá obter mais informações junto do revendedor do produto, das autoridades locais competentes e das organizações nacionais dos produtores.

  
O produto deve ser eliminado nos centros de recolha selectiva ou num depósito autorizado para a eliminação dos resíduos derivados do fim de utilização dos equipamentos eléctricos e electrónicos em conformidade com as leis vigentes no país em que o produto se encontra. A gestão imprópria deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana provocado pelas substâncias potencialmente perigosas produzidas pelos equipamentos eléctricos e electrónicos. Uma eliminação correcta destes produtos contribuirá ainda para um uso eficaz dos recursos naturais. Poderá obter mais informações junto do revendedor do produto, das autoridades locais competentes e das organizações nacionais dos produtores.

### Instalação do produto

- Ligue a bomba ao tubo. De seguida ligue o tubo ao interior do diapositivo da fonte (1-2). Pressione para baixo para fixar na posição desejada.
- Pressione o cabo de alimentação através do orifício na parte traseira da fonte (3).
- Coloque os 4 pés borracha na parte inferior do bebedouro (4).
- Antes de colocar o filtro de carvão ativado enxagüe-o com água da torneira (5), de forma a remover o pó e o carbono em excesso.
- Monte o diapositivo ao bebedouro (6-6a). Introduza o cabo de alimentação na parte traseira do bebedouro (7).
- Encha a bebedouro com água.
- Conecte o cabo de alimentação da bomba ao adaptador e, em seguida à tomada.

**IMPORTANTE: Nunca ligue a bomba à fonte de alimentação de energia antes de encher o bebedouro com água.**

### Como ajustar o fluxo da bomba

- Desligue o cabo da bomba a partir do transformador.
- Retire o dispositivo do bebedouro, puxando para cima com uma leve pressão (8).
- Ajuste o fluxo de água girando a alavanca (11).
- Monte novamente todo o procedimento no sentido inverso.

### Manutenção do Produto

- Verifique periodicamente se o nível da água está abaixo do “nível mínimo de água”. Se isso acontecer coloque água imediatamente.
- Limpe periodicamente a grelha de entrada da água, certificando-se que nunca está obstruído.
- **Semanalmente** verifique se há obstruções nos filtros. Se houver lave os filtros em água corrente.
- Recomendamos a substituição dos filtros **todos os meses** ou sempre que estiverem obstruídos ou danificados.
- Periodicamente verifique o funcionamento da bomba e, se necessário, proceda à sua limpeza. Limpar a bomba, pelo menos, a cada 3 meses.

### Limpeza/Substituição do filtro

- Desligue o cabo da bomba a partir do transformador.
- Retire o dispositivo do bebedouro, puxando para cima com uma pressão leve (8).
- Retire o filtro. Lave-o ou substitua.
- Monte novamente. Repita todo o procedimento no sentido inverso.

### Limpeza da bomba

- Desligue o cabo da bomba a partir do transformador.
- Retire o dispositivo do bebedouro, puxando para cima com uma leve pressão (8).
- Desligue a bomba do respetivo tubo (9).
- Retire a tampa da bomba, retire o rotor e limpe com uma escova macia e água morna (NÃO use produtos de limpeza ou abrasivos!) (10).
- No caso de água particularmente dura, a bomba pode tornar-se progressivamente mais ruidosa. Para resolver o problema, recomendamos a limpeza cuidada do rotor da bomba e a caixa de rotor (12), bem como colocar um pouco de óleo específico, fornecido com o produto, no furo do rotor (13).
- Monte novamente todo o procedimento no sentido inverso.

**GARANTIA.** Este produto e todas as suas partes e acessórios são cobertos por garantia dentro dos limites previstos neste parágrafo e os regulamentos legais atualmente em vigor. A garantia é válida apenas para defeitos de fabrico e inclui a reparação ou substituição gratuita do produto. A garantia não cobre danos e/ou defeitos causados por negligência, desgaste, uso inadequado, falha em seguir as instruções e avisos descritos neste folheto, acidente, alteração, uso indevido, consertos defeituosos. A compra não é comprovada pelo recibo. Os filtros estão excluídos de qualquer garantia. Estão disponíveis para compra.

*Blahoželáme Vám k vášmu rozhodnutiu pre VEGA fontánu pre nápojov pre mačky a menších psov. Tento produkt bol navrhnutý spoločnosťou Ferplast aby podnecoval vašich domácich miláčikov k častejšiemu pitiu a tým podporoval ich zdravie. Používať ho je veľmi jednoduché. K údržbe produktu potrebujete venovať len pár minút a voda zostane stále čistá a kryštáľovo priehľadná.*

## **PRED TÝM AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ TENTO VÝROBOK, POZORNE SI PREČÍTAJTE NASLEDOVNÉ INŠTRUKCIE**

- Prístroj sa môže používať len s dodaným adaptérom.
- Uistite sa, že napätie uvedené na adaptéry sa zhoduje s napätím elektrickej siete vo vašej domácnosti.
- Predtým ako začnete vykonávať akúkoľvek údržbu zariadenia, odpojte zariadenie od zdroja elektrickej energie.
- Nezapájajte čerpadlo do zdroja elektrickej energie pred tým, než by ste naplnili misku vodou.
- Udržujte prístroj a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

## **POZOR: Nikdy nenechajte pracovať čerpadlo bez vody!**

- Teplota vody nesmie presiahnuť 35°C.
- Hladina vody musí byť vždy vyššia ako minimálna úroveň hladiny vody uvedená na výrobku.
- Napájací kábel čerpadla alebo adaptéru nesmie byť opravovaný alebo vymenený: ak je poškodený, celé zariadenie (čerpadlo i adaptér) musia byť vymenené. Nikdy neprerezávajte napájací kábel.

- Výrobok je určený na používanie v interiéri.
- Zapojte zástrčku do zdroja elektrickej energie, kábel zapojte tak aby bol pod elektrickou zásuvkou, aby sa tak zabránilo stekaniu kvapiek vody po kábli do zdroja elektrickej energie.
- Pred používaním zariadenia sa uistite, že vaša elektrická sieť je pred chybovým prúdom chránená prúdovým chráničom s citlivosťou max. 30 mA.
- Tento prístroj smú používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalosti len za predpokladu, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Čistenie prístroja a údržbu nesmú vykonávať deti, smú ho vykonávať len za predpokladu, že budú pod dozorom. Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Táto fontána je určená pre mačky a menších psov, a mal by sa používať len na určený účel.
- Uistite sa, že elektrický kábel je umiestnený spôsobom, ktorý znemožňuje jeho prehryznutie alebo poškodenie vašim domácim miláčikom.
- Dbajte na to, aby z fontány nepili deti. Nenapĺňajte do fontány jedovaté látky a prísady (napr. vonné oleje), ktoré by mohli byť nedopatrením požitú zvieratami alebo deťmi.
- Elektrické zariadenia, ktoré prichádzajú do kontaktu s vodou môžu byť zdrojom zasiahnutia elektrickým prúdom. Pri použití fontány sa nedá vylúčiť, že dôjde k občasnému vystreknutiu vody. Fontánu v žiadnom prípade neumiestňujte

na elektrické zariadenia. Umiestnite ju tak, aby ani pri jej náhodnom prevrátení alebo narazení do nej nemohlo dôjsť do kontaktu vytečenej vody alebo vodných striekancov s elektrickými zariadeniami.

**DÔLEŽITÉ** – V rámci Európskej únie, symbol vyznačený preškrtnutého smetného koša s kolesami na výrobku, v dokumentácii alebo na obale označuje, že výrobok nesmie byť likvidovaný s bežným komunálnym odpadom v domácnosti, v súlade so smernicou EU 2012/19/EC a s

platnými miestnymi nariadeniami. Výrobok musí byť zlikvidovaný v recyklačných strediskách alebo oprávnených strediskách pre likvidáciu odpadu elektrických a elektronických zariadení, v súlade s právnymi predpismi platnými v krajine, kde výrobok sa nachádza. Nesprávna likvidácia tohto druhu výrobku môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčinené možnými nebezpečnými látkami, vyvolenými elektrickým zariadením. Správna likvidácia takýchto výrobkov taktiež prispieje k účinnému použitiu prírodných zdrojov. Ďalšie informácie sú k dispozícii u predajcu výrobku, príslušných miestnych orgánov a národných výrobných organizácií.

### Inštalácia výrobku

- Pripojte čerpadlo k rúrke, a tu k otvoru vo vnútri vrchu fontány (1-2), a dobre zatlačte.
- Zapojte napájací kábel cez otvor v zadnej časti fontány (3).
- Vložte 4 gumené nožičky do otvorov na spodku misy (4).
- Pred vložením aktívnych karbónových filtrov na ich miesto ich preplachnite pod tečúcou vodou (5), aby sa odstránil prach a prebytočný karbón.
- Upevnite výtok vody (6-6a).
- Zapojte napájací kábel na jeho miesto v zadnej časti misy (7).
- Naplňte misu vodou.
- Zapojte napájací kábel čerpadla do adaptéra a ten do elektrickej zásuvky.

**POZOR: nikdy nezapájajte čerpadlo do zdroja elektrickej energie pred tým než naplníte misu vodou.**

### Prispôbenie prietokovej rýchlosti čerpadla

- Odpojte napájacie vedenie čerpadla od adaptéra.
- Jemným ťahom smerom hore vyberte výtok vody z misy (8).
- Prispôbte prietokovú rýchlosť použitím pačky (11).
- Znovu poskladajte výrobok použitím rovnakého postupu len spätne.

### Údržba výrobku

- Pravidelne kontrolujte hladinu vody či je nad minimálnou hranicou hladiny vody uvedenej na výrobku, ak nie je, ihneď pridajte vodu.
- Pravidelne čistite mriežky cez ktoré preteká voda a kontrolujte či nie sú upchané.
- Tyždenne raz skontrolujte filtre a ak sú upchané, preplachnite ich tečúcou vodou.
- Odporúča sa vymeniť filter raz mesačne, alebo v prípade ak je viditeľne upchaný.
- Pravidelne kontrolujte stav čerpadla a ak je to potrebné, vyčistite ho; odporúča sa čistiť čerpadlo každé 3 mesiace.

### Čistenie a vymieňanie filtra

- Odpojte napájací kábel čerpadla od adaptéra.
- Jemným ťahom smerom hore vyberte výtok vody z misy (8).
- Odstráňte filter a premyte ho, alebo ho nahraďte novým.
- Znovu poskladajte výrobok použitím rovnakého postupu len spätne.

### Údržba čerpadla

- Odpojte napájací kábel čerpadla od adaptéra.
- Jemným ťahom smerom hore vyberte výtok vody z misy (8).
- Vyberte trubicu z čerpadla (9).
- Odstráňte kryt čerpadla, vyberte rotor a vyčistite ho pod teplou tečúcou vodou s použitím malej jemnej kefy (nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo drsné povrchy) (10).
- Obzvlášť tvrdá voda spôsobuje veľmi hlučnú prevádzku čerpadla, preto odporúčame, aby ste si starostlivo vyčistili čerpadlo a rotor (12); okrem toho aplikujte olej dodávaný v balení na otvor rotora (13).
- Znovu poskladajte výrobok použitím rovnakého postupu len spätne.

**ZÁRUKA.** Na tento produkt a všetky jeho diely a príslušenstvo sa vzťahuje záruka v rámci limitov stanovených v tomto odseku v súlade s platnými právnymi predpismi. Táto záruka sa vzťahuje iba na výrobné chyby a zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu výrobku. Táto záruka sa nevzťahuje na poškodenia a / alebo chyby spôsobené nedbanlivosťou, opotrebovaním, nesprávnym zaobchádzaním, nehodou, nesprávnou manipuláciou, neodbornými opravami alebo na nákup bez doloženia dokladu o kúpe. Filtre nie sú zahrnuté v záruke na výrobok. Sú k dispozícii ako náhradné diely.

*Blahopřejeme vám k vašemu rozhodnutí pro VEGA fontánu pro nápoje pro kočky a malé psy. Tento produkt byl navržen společností Ferplast, aby podněcoval vaše domácí mazlíčky k častějšímu pití a tím podporoval jejich zdraví. Používat ho je velmi jednoduché. Údržbě produktu potřebujete věnovat jen pár minut a voda zůstane stále čistá a křišťálově průzračná.*

## **PŘED TÍM NEŽ ZAČNETE POUŽÍVAT TENTO VÝROBEK, POZORNĚ SI PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE**

- Přístroj se může používat pouze s dodaným adaptérem.
- Ujistěte se, že napětí uvedené na adaptéru se shoduje s napětím elektrické sítě ve vaší domácnosti.
- Než začnete provádět jakoukoliv údržbu zařízení, odpojte zařízení od zdroje elektrické energie.
- Nezapojujte čerpadlo do zdroje elektrické energie před tím, než byste naplnili misku vodou.
- Udržujte přístroj a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

## **POZOR: Nikdy nenechte pracovat čerpadlo bez vody!**

- Teplota vody nesmí přesáhnout 35 °C.
- Hladina vody musí být vždy vyšší než minimální úroveň hladiny vody uvedená na výrobku.
- Napájecí kabel čerpadla nebo adaptéru nesmí být opravován nebo vyměňován: pokud je poškozen, celé zařízení (čerpadlo i adaptér)

musí být vyměněny. Nikdy nepřehřezávejte napájecí kabel.

- Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.
- Zapojte zástrčku to zdroje elektrické energie, kabel ved'te tak, aby byl pod elektrickou zásuvkou, aby se tak zabránilo stékání kapek vody po kabelu do zdroje elektrické energie.
- Před tím než zařízení zapnete, přesvědčte se, zda je vaše domácnost chráněna automatickou bezpečnostní pojistkou (nebo samostatným vypínačem na zástrčce) a intenzita provozního proudu není vyšší než 30 mA.
- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud jim bylo vysvětleno, jak se s přístrojem bezpečně manipuluje, a když pochopily, jaká jim při používání přístroje hrozí nebezpečí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. S přístrojem si nesmí hrát děti.
- Tato fontána pro kočky a malé psy se smí používat jen k uvedenému účelu použití.
- Ujistěte se, že elektrický kabel je umístěn způsobem, který znemožňuje jeho překousání nebo poškození vaším domácím mazlíčkem.
- Dbejte na to, aby děti nepily z fontány, a nikdy nenalévejte do fontány jedovaté látky nebo přísady (např. vonné oleje), které by děti nebo zvířata mohly omylem vypít.
- Elektrické přístroje, které přijdou do kontaktu s vodou, mohou způsobit úraz elektrickým



proudem. Při používání fontány nelze vyloučit, že nedopatřením nedojde k rozstříkání vody. Nestavte proto fontánu v žádném případě na elektrické spotřebiče. Postavte ji vždy tak, aby voda, která by z ní mohla vytéci, resp. vystříknout v případě, že dojde k převrácení fontány nebo drknutí do ní, nemohla přijít do styku s elektrickým spotřebičem.

**DŮLEŽITÉ** - V rámci Evropské unie znamená symbol přeškrtnuté popelnice s kolečky umístěný na výrobku, v dokumentaci k výrobku nebo na obalu, že výrobek nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem, nýbrž v souladu se směrnicí 2012/19/EU a právními předpisy platnými v zemi použití. Výrobek musí být zlikvidován v recyklačních centrech nebo autorizovaných střediscích pro likvidaci odpadu elektrických a elektronických zařízení, v souladu s právními předpisy platnými v zemi použití. Neodborná likvidace tohoto druhu odpadu může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví vlivem potenciálně nebezpečných látek, které elektrická a elektronická zařízení produkují. Odborná likvidace těchto výrobků navíc přispívá k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Další informace jsou k dispozici u prodejce výrobku, příslušných místních orgánů a národních organizací výrobců.

### Instalace výrobku

- Připojte čerpadlo k trubici, a tu k otvoru uvnitř skuzavky (1-2), a dobře zatlačte.
- Veďte napájecí kabel přes otvor v zadní části skuzavky (3).
- Vložte 4 gumové nožičky do otvorů na spodku mísy (4).
- Před vložením filtrů s aktivním uhlím na jejich místo je propláchněte pod tekoucí vodou (5), aby se odstranil prach a přebytečný karbon.
- Připojte skuzavku k míse (6-6a).
- Veďte napájecí kabel vybraním v zadní části mísy (7).
- Naplňte mísu vodou.
- Zapojte napájecí kabel čerpadla do adaptéru a ten to elektrické zásuvky.

**POZOR: nikdy nezapojujte čerpadlo do zdroje elektrické energie před tím než naplníte misku vodou.**

### Přizpůsobení průtokové rychlosti čerpadla

- Odpojte napájecí vedení čerpadla od adaptéru.
- Jemným tahem směrem nahoru vyjměte skuzavku z mísy (8).

- Přizpůsobte průtokovou rychlost použitím páčky (11).
- Znovu poskládejte výrobek použitím stejného postupu, ale v opačném pořadí kroků.

### Údržba výrobku

- Pravidelně kontrolujte hladinu vody, jestli je nad minimální hranici hladiny vody uvedené na výrobku, pokud není, ihned přidejte vodu.
- Pravidelně čistěte mížky, přes které protéká voda, a kontrolujte, zda nejsou ucpané.
- Jednou týdně zkontrolujte filtry a pokud jsou ucpané, propláchněte je tekoucí vodou.
- Doporučuje se vyměnit filtr jednou **měsíčně**, nebo v případě, že je viditelně ucpaný.
- Pravidelně kontrolujte stav čerpadla a pokud je to nutné, vyčistěte jej. V každém případě je ale nutné čistit čerpadlo minimálně každé tři měsíce.

### Čištění a výměnu filtru

- Odpojte napájecí kabel čerpadla od adaptéru.
- Jemným tahem směrem nahoru vyjměte skuzavku z mísy (8).
- Odstraňte filtr a promyjte ho, nebo ho nahraďte novým.
- Znovu poskládejte výrobek použitím stejného postupu, ale v opačném pořadí kroků.

### Údržba čerpadla

- Odpojte napájecí kabel čerpadla od adaptéru.
- Jemným tahem směrem nahoru vyjměte skuzavku z mísy (8)
- Vyjměte trubici z čerpadla (9).
- Odstraňte kryt čerpadla, vyjměte rotor a vyčistěte ho pod teplou tekoucí vodou s použitím malého jemného kartáčku (nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo drsné povrchy) (10).
- Obzvláště tvrdá voda způsobuje velmi hluchnou provoz čerpadla, proto doporučujeme, abyste si pečlivě vyčistili čerpadlo a rotor (12), kromě toho aplikujte olej dodáván v balení pro otvor rotoru (13).
- Znovu poskládejte výrobek použitím stejného postupu, ale v opačném pořadí kroků.

**ZÁRUKA.** Na tento produkt a všechny jeho díly a příslušenství se vztahuje záruka v rámci limitů stanovených v tomto odstavci v souladu s platnými právními předpisy. Táto záruka se vztahuje jen na výrobní chyby a zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku. Táto záruka se nevztahuje na poškození a / nebo chyby způsobené nedbalostí, opotřebením, nesprávným zacházením, nehodou, nesprávnou manipulací, neodbornými opravami nebo na nákup bez doložení dokladu o koupi. Filtry nejsou zahrnuty v záruce na výrobek. Jsou k dispozici jako náhradní díly.

*Gratulálunk a döntésükhöz, hogy a kutyák és macskák számára a VEGA frissítő szökőkutat választották. Ezt a terméket a Ferplast csoport úgy tervezte, hogy ösztönözzék a háziállatokat a gyakori iváshoz így támogatva egészségüket. A használata nagyon egyszerű. A termék karbantartásához is csak néhány perc szükséges és a víz mindig kristálytisztá marad.*

## **MIELŐTT HASZNÁLNÁ A TERMÉKET, OLVASSA EL AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT**

- A készüléket csak a mellékelt adapterrel lehet használni.
- Győződjön meg arról, hogy a terméken megadott feszültség azonos- e az otthonában lévő hálózati feszültséggel.
- Mielőtt bármilyen karbantartást végezne a készüléken, húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról.
- Mielőtt a szivattyút rákapcsolná az elektromos hálózatra, töltsék meg az edényt vízzel.
- Tartsa a készüléket és a vezetékeket elzárva 8 évnél fiatalabb gyermekektől.

## **Vigyázat: Soha ne hagyja működni a szivattyút víz nélkül!**

- A folyadék hőmérséklete nem haladhatja meg a 35 °C
- A víz szintjének mindig magasabbnak kell lennie, mint a minimális vízszint amely a terméken van feltüntetve.
- A szivattyú hálózati kábeljét vagy adapterét nem szabad javítani vagy kicserélni: ha megsérül, az egész egységet (szivattyú és adaptert) ki kell cserélni. Soha ne vágja el a kábelt.
- A termék belső terekben lévő használatra

alkalmas.

- Csatlakoztassa a dugót a hálózathoz, a kábelt úgy csatlakoztassa, hogy a konnektor alatt legyen, így megakadályozzák a vízcseppek továbbterjedését a kábel mentén az áramforráshoz.
- Mielőtt bekapcsolja a készüléket, győződjön meg róla, hogy otthona fel van-e szerelve egy érintésvédelmi kapcsoló kapcsolóval, 30 mA-nél nem magasabbra beállított kioldóárammal.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel, csak felügyelet mellett vagy csak akkor használhatják a készüléket, ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és az abból eredendő lehetséges veszélyeket megértették. A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ez a szökőkút csak macskák és kisebb kutyák részére van kialakítva és csak erre a célra alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a kábel olyan módon helyezkedik el, amely megakadályozza, hogy az Ön háziállata átharapja illetve kárt tegyen benne.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne igyanak a szökőkútból. Soha ne töltsön bele mérgező anyagokat vagy adalékokat (pl. illóolajat), mert a gyermekek vagy állatok tévedésből elfogyaszthatják.

• A vízzel érintkező elektromos készülékek áramütést okozhatnak. A szökőkút használata során nem zárható ki, hogy alkalmanként víz fröccsen ki belőle. A szökőkutat ezért semmi esetre se állítsa elektromos készülékre. Úgy helyezze el, hogy kifolyó vagy kifröccsenő víz még akkor se érhesen elektromos készülékhez, ha a szökőkút véletlenül felborul vagy hozzátűődik valamihez.

**FONTOS** - Az Európai Unión belül, egy áthúzott keresek személtáda szimbóluma a terméken, a dokumentáción vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a szokásos háztartási hulladék közé dobni az uniós irányelv 2012/19/EC és az aktuális helyi előírások szerint. A



terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosító központjaiban, illetve a meghatalmazott hulladéklerakó központokban kell megsemmisíteni, a hatályos jogszabályok szerint, azokban az országokban, ahol a termék megtalálható. Az ilyen típusú termékek helytelen megsemmisítése negatív hatással bír a környezetre és az emberi egészségre, amelyet az elektromos és elektronikus berendezések lehetséges mérgező anyagai okozhatnak. Ezen termékek megfelelő megsemmisítésével hozzájárulhat a természeti erőforrások hatékony felhasználásához. További információt a termékről a kiskereskedőknél, az illetékes helyi hatóságoknál, illetve a nemzeti gyártó szervezeteknél kaphat.

### Üzembe helyezés

- Csatlakoztassa a szivattyút a csőhöz, a csövet pedig a csúszda belsejében lévő nyíláshoz (1-2), és jól nyomja meg.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt a nyíláson keresztül a csúszda hátsó részéhez (3).
- A 4 gumi lábacskat helyezték be a tál alján erre kialakított nyílásokba (4).
- Mielőtt az aktív szénzsűrőket elhelyeznék, öblítsék le folyó víz alatt (5), hogy a felesleges szén és a por eltűnjön.
- Csatlakoztassa a csúszda a tálhoz (6-6a).
- Vezesse a hálózati kábelt a nyíláson keresztül a tál hátsó oldalához (7).
- Tölts meg a tálat vízzel.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt az adapterhez. Dugja be az adaptert a hálózati konnektorba..

**Vigyázat: Soha ne üzemeltesse a szivattyút víz nélkül.**

### A szivattyú átfolyási sebességének szabályozása

- Húzza ki a szivattyú vezetékét az adapterből.
- Óvatosan felfelé húzva vegye ki a csúszdát a tálból (8).
- A karral állítsa be az átfolyási mennyiséget (11).

- Újra rakja össze a terméket ugyanezzel az eljárással fordított sorrendben.

### A termék karbantartása és ápolása

- Rendszeresen ellenőrizze a vízszintet, hogy mindig a minimális vízszint felett legyen, amely a terméken van feltüntetve, ha ez alatt van, akkor rögtön tegyen hozzá vizet.
- Rendszeresen tisztítsa a rácsot, amelyen keresztül folyik a víz, hogy nincs-e eldugulva.
- Hetente egyszer ellenőrizze a szűrőket és ha eldugul, akkor folyó víz alatt öblítse le.
- Javasoljuk, hogy a szűrőt **havonta** egyszer cserélje ki, vagy vagy erős szennyeződés esetén.
- Rendszeresen ellenőrizze a szivattyút és ha szükséges, tisztítsa ki, legkésőbb azonban 3 havonta.

### A szűrő tisztítása és cseréje

- A kábelt húzza ki a szivattyú adapteréből
- Óvatosan felfelé húzva emeljük ki a csúszdát a tálból (8).
- Vegye ki a szűrőt, tisztítsa meg, vagy cserélje ki egy új szűrőre.
- Fordított sorrendben ismét rakják össze a terméket a használati utasítás szerint.

### A szivattyú karbantartása

- A kábelt húzza ki a szivattyú adapteréből
- Óvatosan felfelé húzva emelje ki a csúszdát a tálból (8).
- Emelje ki a szivattyúból a csövet (9).
- Távolítsa el a szivattyú tetejét, vegye ki a rotort és tisztítsa meg meleg folyó vízzel egy kis puha kefével (ne használjon tisztítószert vagy érdes felületeket) (10).
- A különösen kemény víz, a szivattyú fokozottan hangos működését eredményezheti. Ezen probléma elhárítása érdekében ajánljuk, hogy alaposan tisztítsa meg a szivattyút és a forgórészt (12); illetve a termékhez mellékelt olajat fecskenedezze a forgórész tengelyébe (13).
- Fordított sorrendben ismét rakják össze a terméket a használati utasítás szerint.

**JÓTÁLLÁS.** Ennek a terméknek az alkatrészeire és tartozékaira is vonatkozik a garancia, ebben a bekezdésben a jelenlegi hatályos jogszabályok keretein belül. Jelen jótállás csakis a gyártási hibákra vonatkozik és a termék díjmentes javítását vagy cseréjét foglalja magában. Jelen jótállás nem vonatkozik a hanyagság, elhasználódás, helytelen bánásmód, baleset, helytelen manipuláció, szakszerűtlen javítások által okozott sérülésekre és / vagy hibákra, valamint a vásárlási elismervény nélküli vásárlásra. A szűrőkre nincs garancia, rendelkezésre állnak alkatrészként.

*Grattis att du har valt VEGA-fontänerna för katter och små hundar. De har designats av Ferplast för att främja friska husdjur, vilka vi vill uppmuntra att dricka mer. Den kommer att vara mycket enkel att använda. Du behöver bara spendera några få minuter åt underhåll för att ständigt hålla vattnet rent och kristallklart.*

## LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

- Apparaten må kun bruges med den leverede adaptor.
- Försäkra dig om att spänningen som anges på adaptern överensstämmer med spänningen i elnätet där du bor.
- Koppla ur apparaten ur eluttaget innan något underhållsarbete görs.
- Koppla inte i pumpen i eluttaget innan skålen fylls med vatten.
- Montera apparaten och fäst sladden utom räckhåll för barn under 8 år.

### **VIKTIGT: låt aldrig pumpen arbeta utan vatten!**

- Vätskans temperatur får ej överstiga 35° C.
- Vattennivån bör alltid överstiga miniminivån som visas på produkten.
- Pumpens och adaptorns strömkabel kan ej repareras eller bytas ut: om den skadas så måste hela apparaten (pumpen och adaptern) bytas ut. Klipp aldrig av strömkabeln.
- Produkten är enbart avsedd för inomhusanvändning.
- Koppla i kontakten i ditt eluttag och lämna en

ögla i kabeln under eluttaget för att förhindra att vattendroppar rinner ner för kabeln och in i eluttaget.

- Innan du slår på den, försäkra dig om att ditt hem är skyddat med en automatisk jordfelsbrytare (eller enskild säkring) med en arbetsström som ej överstiger 30 mA.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, och av personer som saknar erfarenhet och kunskap. Det förutsätter dock att de får handledning eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt, och förstår riskerna som är förenade med användning av den. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, utan handledning.
- Denna fontän är avsedd för katter och små hundar och det är inte lämpligt att använda den för något annat.
- Försäkra att strömkabeln är placerad så att den inte kan bitas av eller skadas av ditt husdjur.
- Se till att barn inte dricker från fontänen. Håll aldrig i några giftiga substanser eller tillsatser (t.ex. doftljor) som av misstag kan intas av barn eller husdjur.
- Det finns en risk för elektrisk stöt om elektroniska utrustningar kommer i kontakt med vatten. När fontänen används kan ibland vattenstänk inträffa. Det är därför viktigt att inte placera fontänen ovanpå en elektronisk

utrustning. Placera den så att ev. vatten eller stänk inte kommer i kontakt med elektroniska utrustningar om fontänen skulle röka stötas till eller vältras.

**VIKTIG** - I Europeiska union anger en överkryssad soptunnesymbol på produkten, dokumentation eller förpackning att produkten ej kan slängas i det vanliga hushållsavfallet, i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC och gällande

lokala regleringar. Produkten måste slängas på återvinningsstationer eller godkända sopstationer för elektrisk och elektronisk utrustning, i enlighet med gällande lagstiftning i landet där produkten finns. Felaktig hantering av denna typ av avfall kan ha negativ inverkan på miljön och mänsklig hälsa, försakade av potentiellt farliga substanser från elektrisk och elektronisk utrustning. Korrekt hantering av dessa produkter kommer att bidra till effektiv användning av naturresurser. Vidare information finns tillgänglig från produktåterförsäljaren, behöriga lokala myndigheter och nationella tillverkarorganisationer.

### Installation av produkten

- Koppla pumpen till slangen som kopplas till sin hylsa inuti fontänröret (1-2) och pressa ner den ordentligt.
- Sätt i strömkabeln i hålet på bakdelen av fontänröret (3).
- Sätt de fyra gummifötterna i sina hylsor på botten av skålen (4).
- Innan du sätter in de aktiva kolfiltren i sina hylsor (5), spola dem i kranvatten för att bli av med damm och överflödigt kol (6-6a)
- Sätt i strömkabeln i sin hylsa på bakdelen av skålen (7).
- Fyll skålen med vatten.
- Koppla pumpens strömkabel till adaptern och denna till uttaget.

**VIKTIGT: koppla aldrig i pumpen i eluttaget innan skålen fylls med vatten.**

### Hur man justerar pumpeffekten

- Koppla ur pumpens strömkabel från adaptern.
- Ta bort fontänröret från skålen genom att långsamt dra det uppåt (8).
- Justera flödes hastigheten genom att använda den lilla spaken (11).
- Montera ihop produkten på nytt genom att följa stegen baklänges.

### Produktunderhåll

- Kontrollera alltid att vattennivån är över miniminivån som visas på produkten; om inte, tillsätt genast mer vatten.
- Rengör gallret vid vatteninloppet då och då och kontrollera att det inte är igensatt.
- Kontrollera filtren varje vecka och spola dem under vatten om de är igensatta.
- Det rekommenderas att man ersätter filtret varje **månad**, eller när det är uppenbart igensatt.
- Kontrollera hur pumpen fungerar och rengör den om nödvändigt. Det rekommenderas att man rengör den var tredje månad.

### Rengöring och ersättning av filtret

- Koppla ur pumpens strömkabel från adapterkabeln.
- Ta bort fontänröret från skålen genom att dra det lätt uppåt (8).
- Ta loss filtret och skölj det eller ersätt det med ett nytt.
- Montera ihop produkten igen genom att följa stegen baklänges.

### Underhåll av pumpen

- Koppla ur pumpens strömkabel från adapterkabeln.
- Ta bort fontänröret från skålen genom att dra det lätt uppåt (8).
- Ta bort slangen från pumpen (9).
- Ta av pumpens skydd, ta loss rotordelen och rengör den med en liten, mjuk borste under varmt vatten (använd inte rengöringsmedel eller slipmedel) (10).
- Vid mycket hårt vatten kan pumpen avge allt mer ljud. För att lösa detta problem rekommenderar vi att noggrant rengöra pumprotorn och rotorhöljet (12); lägg även på lite av den speciella oljan som tillhandahålls med produkten på rotorhålet (13).
- Montera ihop produkten igen genom att följa stegen baklänges.

**GARANTI.** Denna produkt och alla dess delar och tillbehör täcks av garantin inom de begränsningar som anges i denna paragraf och gällande lagregleringar. Garantin gäller endast vid tillverkningsfel och inkluderar då fri reparation av produkten eller ersättning av ny produkt. Garantin gäller ej vid skador och /eller fel som beror på försumlighet, slitage, felaktigt användade, olyckor, inkorrekta reparationer, inköp utan kvitto. Filter inkluderas ej i produktgarantin. De finns tillgängliga i ett reservdelspaket.

*Tak, fordi du har valgt VEGA, den lille fontæne til katte og mindre hunde. Den er udviklet af Ferplast for at fremme jeres dyrs sundhed, da den stimulerer lysten til at drikke, hvorved problemer i urinvejene nedsættes. Den er nem at bruge. Det er nok med nogle få minutters vedligeholdelse om måneden, for at vandet altid er frisk og krystallklart.*

## LÆS OG FØLG ANVISNINGERNE NØJE IGENNEM, INDEEN PRODUKTET TAGES I BRUG

- Apparaten är endast avsedd att användas med tillhandahållen adapter.
- Sørg for, at den indikerede spænding på transformatorens etikette svarer til din strøm-forsyning.
- Frakobl apparatet fra strømforsyningen, inden der foretages nogen som helst vedligeholdelse.
- Sæt ikke pumpen til en stikkontakt, før skålen er blevet fyldt med vand.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.

### **VIGTIGT: Lad aldrig pumpen køre uden vand!**

- Temperaturen på væsken må aldrig overstige 35°C.
- Lad altid vandniveauet være over den linje for "minimumsvandniveau", der er indikeret på produktet.
- Pumpens og transformatorens strømledning kan hverken udskiftes eller repareres. Hvis den beskadiges, skal hele apparatet udskiftes (pumpe og/eller transformator). Klip aldrig

ledningen over.

- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.
- Når produktet sættes til strøm, skal man sørge for, at strømledningen befinder sig lavere end stikkontakten for at undgå, at eventuelle vanddråber på ledningen ved et tilfælde løber ind i stikkontakten.
- Sørg for, at jeres bolig er beskyttet af et relæ med aktiveringsstrøm, der ikke er over 30 mA.
- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de overvåges eller instrueres i sikker brug af apparatet og forstår farerne forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette produkt er en lille fontæne for katte og hunde. Brug det derfor ikke til andet end det, som det er beregnet til.
- Sørg for at placere strømledningen således, at dyr ikke kan bide i
- Sørg for, at børn ikke drikker af fontænen. Påfyld aldrig giftige stoffer eller tilsætninger (fx duftende olier), som ved et tilfælde kan blive indtaget af børn eller kæledyr.
- Der er risiko for elektrisk stød, hvis elektroniske apparater kommer i kontakt med vand. Når fontænen er i brug, kan den nogle gange få vandet til at sprøjte. Anbring derfor ikke fontænen oven på et elektronisk apparat. Stil den således, at vandet eller vandsprøjt ikke kan komme i berøring med elektroniske

apparater, hvis fontænen ved et uheld skubbes eller vælter.

**VIGTIGT.** I Den Europæiske Union betyder symbolet med en overstreget skraldespand med hjul på et produkt, en dokumentation eller en emballage, at produktet ikke må smides væk sammen med det almindelige husholdningsaffald for at overholde EU direktivet 2012/19/EF



og de nuværende lokale regler. Produktet skal bortskaffes på genbrugscentre eller godkendte genbrugspladser for elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med den aktuelle lovgivning i det land, hvor produktet befinder sig. Ukorrekt bortskaffelse af denne type affald kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed på grund af de potentielt farlige stoffer i elektriske og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af disse produkter bidrager også til en effektiv udnyttelse af naturens ressourcer. Yderligere oplysninger kan fås hos produktets forhandler, de lokale myndigheder og hos nationale producentorganisationer.

### Installation af produktet

- Tilslut pumpen til røret, som sættes i sit leje inde i slisken (1-2). Sørg for at presse den godt ind.
- Lad strømledningen passere igennem spjældet bag på slisken (3).
- Sæt de 4 fødder i deres leje under skålen (4).
- Tag filtret ud af posen, og skyl det under rindende vand for at fjerne det overskydende aktive kul. Sæt filtret med det aktive kul i sit leje i skålen (5).
- Monter slisken på skålen (6-6a).
- Sæt strømledningen i sit leje i den underste del af skålen (7).
- Fyld skålen med vand.
- Tilslut pumpens ledning til transformatoren, der så igen tilsluttes en stikkontakt.

**VIGTIGT: Tilslut ikke pumpen til stikkontakten, før skålen er blevet fyldt med vand!!!!**

### Sådan reguleres pumpens kapacitet

- Frakobl pumpens ledning fra transformatoren.
- Tag slisken af skålen ved at trække opad med let kraft (8).
- Indstil vandgennemstrømningen med hjælp af knappen (11).
- Saml det hele igen ved at følge trinene i omvendt rækkefølge.

### Vedligeholdelse af produktet

- Kontroller regelmæssigt, at vandniveauet ikke er under "minimumsvandniveauet"; i så fald tilføj straks mere vand.
- Rengør regelmæssigt vandtilførselsristene, og sørg for, at de aldrig er tilstoppede.
- Tjek tilstopningsniveauet på filtrene med aktivt kul mindst en

gang om ugen; skyl dem, om nødvendigt.

- Det anbefales at udskifte filtret mindst en gang om **måned**, eller når det tydeligvis er tilstoppet.
- Tjek regelmæssigt pumpens funktion, og rengør den, hvis det er nødvendigt; rengør den mindst en gang hver 3. måned.

### Rengøring/udskiftning af filtret

- Frakobl pumpens ledning fra transformatoren.
- Tag slisken af skålen ved at trække opad med let kraft (8).
- Tag filtret ud af sit leje, og skyl det derefter, eller udskift det.
- Saml det hele igen ved at følge trinene i omvendt rækkefølge.

### Rengøring af pumpen

- Frakobl pumpens ledning fra transformatoren.
- Tag slisken af skålen ved at trække opad med let kraft (8).
- Tag det lille rør ud af pumpen (9).
- Tag låget af pumpen, træk rotoren ud, og rengør den med en lille blød børste og lunkent vand (Brug ALDRIG rengørings- eller slibemidler!) (10).
- I tilfælde af særligt hårdt vand kan pumpen gradvist blive mere støjende. For at løse dette problem anbefaler vi, at pumpens rotor og rotorhuset (12) rengøres nøje; smør desuden den særlige olie, der leveres med produktet, på rotorens hul (13).
- Saml det hele igen ved at følge trinene i omvendt rækkefølge.

**GARANTI.** Dette produkt, alle dets dele og tilbehør dækkes af garantien inden for de begrænsninger, der angives i denne paragraf, og i henhold til gældende lovgivning. Garantien gælder kun mod fremstillingsfejl, og det omfatter gratis produkt reparation eller udskiftning. Garantien gælder ikke for skader og / eller fejl forårsaget af uagtsomhed, slitage, forkert brug, uheld, hærkning, ukorrekte reparationer, køb ikke bekræftet af modtagelsen. Filtrene er ikke dækket af garantien. De kan fås som reservedele.

*Поздравляем Вас с покупкой поилки VEGA. Она разработана компанией Ferplast для поддержания здоровья питомцев и способствует большему потреблению ими жидкости. Поилка проста в использовании. Вам потребуется всего лишь несколько минут на обслуживание, чтобы всегда сохранять воду кристально чистой.*

## **ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ**

- Для работы прибора может использоваться только адаптер, входящий в комплект.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на адаптере, соответствует напряжению в вашем доме.
- Перед проведением каких-либо операций с поилкой всегда отключайте прибор от сети.
- Не подключайте насос к сети пока не заполните поилку водой.
- Держите сам прибор и электрический шнур в недосягаемости детей младше 8 лет.

### **ВАЖНО: не допускайте, чтобы насос работал без воды!**

- Температура воды не должна превышать 35° С.
- Уровень воды всегда должен быть выше минимальной отметки на поилке.
- Кабель питания насоса и адаптера не может быть заменен: при повреждении нужно заменить устройство целиком (насос или адаптер). Не обрезайте кабель питания.
- Продукт предназначен только для домашнего использования.
- Подсоедините кабель к источнику электрического питания, оставив петлю на кабеле под электрическим гнездом для предотвращения попадания воды в источник электропитания.

- Перед включением убедитесь, что электросеть Вашей квартиры оборудована автоматическим выключателем (пробками) с рабочим током не больше 30 мА.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции относительно использования данного устройства безопасным способом и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Поилка предназначена только для кошек и мелких собак, используйте ее только по назначению.
- Убедитесь, что кабель питания расположен в недоступном месте для животных во избежание повреждений.
- Пожалуйста, контролируйте, чтобы ваши дети не пили из фонтана. Никогда не кладите в него какие-либо ядовитые вещества или добавки (например, ароматические масла), которые могут случайно попасть в организм детей или домашних животных.
- При попадании воды на электронные устройства существует риск поражения электрическим током. Во время работы фонтана возможно случайное разбрызгивание воды. Поэтому не



стоит размещать фонтан на верхней части электронных устройств. Установите его так, чтобы при случайном опрокидывании вода или брызги не могли попасть на электронные устройства.

**ВАЖНО** - В пределах Европейского Союза наличие перечеркнутого мусорного контейнера на колесах на продукции, документации или на упаковке, указывает на запрет утилизации вышеуказанного вместе со смешанными бытовыми отходами, в соответствии

с Директивой ЕС (2012/19/ЕС) и действующего национального законодательства. Продукция должна утилизироваться в сборных пунктах дифференцированных отходов или в авторизованных местах складирования и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, в соответствии с действующим законодательством Страны нахождения продукции. Неправильное обращение с отходами подобного типа может вызвать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных материалов, вырабатываемых электрическим и электронным оборудованием. Кроме того, правильная утилизация подобных материалов способствует эффективному использованию природных ресурсов. Дополнительную информацию можно получить у поставщика продукции, в местных компетентных органов и национальных организациях производителей.

### Установка продукта

- Подсоедините насос к трубке, а трубку к гнезду в поилке и зафиксируйте (1-2).
- Протяните кабель питания через отверстие в задней части поилки (3).
- Вставьте 4 резиновые ножки в отверстия в нижней части поилки (4).
- Перед установкой фильтра с активным углем промойте его под струей воды, чтобы удалить пыль и открыть доступ к углю (5).
- Прикрепите горку к миске (6-6а).
- Установите кабель питания в отверстие в задней части поилки (7).
- Наполните поилку водой.
- Подключите кабель питания насоса к адаптеру и затем в розетку.

**ВАЖНО:** никогда не подключайте насос к питанию до того, как заполните поилку водой.

### Как отрегулировать расход воды

- Отключите кабель питания насоса от адаптера.

- Отсоедините горку от миски, мягко потянув ее вверх (8).
- Отрегулируйте расход воды, выставив меньший уровень (11).
- Соберите продукт, следуя инструкции в обратном порядке.

### Обслуживание продукта

- Регулярно проверяйте, чтобы уровень воды был выше минимальной отметки на поилке; если это не так, долейте воды.
- Периодически прочищайте решетки выхода воды и проверяйте, что ничто не мешает движению воды.
- Каждую неделю проверяйте фильтры, и, если они загрязнены, промывайте их водой.
- Рекомендуется заменять фильтры **каждый месяц** или при сильном загрязнении.
- Периодически проверяйте состояние насоса и в случае необходимости выполняйте его очистку; рекомендуется чистить его каждые 3 месяца.

### Чистка и замена фильтров

- Отключите кабель питания насоса от адаптера.
- Отсоедините горку от миски, мягко потянув ее вверх (8).
- Вытащите фильтр и промойте его или замените на новый.
- Соберите продукт, следуя инструкции в обратном порядке.

### Уход за насосом

- Отключите кабель питания насоса от адаптера.
- Отсоедините горку от миски, мягко потянув ее вверх (8).
- Вытащите трубку из насоса (9).
- Снимите крышку насоса, достаньте ротор и прочистите его с помощью мягкой щетки под теплой водой (не используйте моющие средства и абразивы) (10).
- В случае использования жесткой воды может увеличиваться шум при работе насоса. Для решения этой проблемы мы рекомендуем тщательно очищать ротор насоса и его корпус (12); кроме того, наносите специальное масло, поставляемое вместе с продуктом, на отверстие ротора (13).
- Соберите продукт, следуя инструкции в обратном порядке.

**ГАРАНТИЯ.** На этот продукт и все его части и аксессуары распространяется гарантия в пределах, предусмотренных настоящим пунктом и действующими правовыми нормами. Гарантия распространяется только на производственный брак и предусматривает бесплатный ремонт или замену неисправных комплектующих. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неаккуратным или неправильным использованием, изнашиванием частей, несчастными случаями, неправильным ремонтом, а также при отсутствии документов, подтверждающих приобретение аквариума или комплектующих. Их можно приобрести дополнительно как запчасти.

Gratulujemy zakupu fontanny dla kotów i małych psów VEGA. Produkt ten został zaprojektowany przez Ferplast, aby zachęcać zwierzęta do częstszego picia wody, co ma korzystny wpływ na ich zdrowie. Obsługa jest bardzo prosta. Kilka minut wystarczy, aby zapewnić zwierzęciu zawsze krystalicznie czystą wodę.

## PRZECZYTAJ UWAGNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

- Urządzenie może być używane tylko z załączonym adapterem.
- Upewnij się, że napięcie w sieci jest zgodne z podanym na tabliczce znamionowej produktu.
- Odłącz urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do czynności obsługowych.
- Nie podłączaj urządzenia do zasilania przed napełnieniem miski wodą.
- Urządzenie oraz kabel zasilający powinny być poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

## UWAGA: pompa nigdy nie powinna pracować bez wody!

- Temperatura wody nie może przekraczać 35° C.
- Poziom wody powinien przekraczać oznaczony poziom minimalny.
- Kabel zasilający pompy i zasilacza nie podlega naprawie. W wypadku uszkodzenia należy wymienić całe urządzenie (pompę i zasilacz). Nigdy nie przecinaj kabla zasilającego.
- Produkt przeznaczony do użytku w domu.
- Kabel zasilający podłącz tak, aby jego najniższy punkt znajdował się poniżej gniazdka, co

zapobiegnie przypadkowemu ściekaniu wody po przewodzie do gniazdka.

- Przed użyciem upewnij się, że domowa sieć elektryczna zabezpieczona jest wyłącznikiem różnicowo-prądowym o maks. prądzie 30 mA
- Produkt może być obsługiwany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub psychicznej, a także bez wystarczającej wiedzy i doświadczenia jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i po zapoznaniu z potencjalnymi zagrożeniami. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy.
- Fontanna dla kotów i małych psów może być użytkowana jedynie zgodnie z przeznaczeniem.
- Upewnij się, że kabel zasilający jest umieszczony tak, aby nie został uszkodzony lub pogryziony przez zwierzę.
- Należy dopilnować, aby ani dzieci nie piły wody z fontanny. Nigdy nie dodawać do wody substancji trujących ani innych dodatków (np. olejków zapachowych), które mogłyby się przez przypadek przedostać do organizmów dzieci lub zwierząt.
- Urządzenia elektryczne, które mają styczność z wodą, mogą stanowić źródło ryzyka porażenia prądem elektrycznym. Podczas używania fontanny nie można wykluczyć pojedynczych, przypadkowych rozprysków wody. Dlatego w żadnym wypadku nie wolno stawiać fontanny na innych urządzeniach elektrycznych.

Fontannę należy ustawić w taki sposób, aby nawet woda wyciekająca lub rozpryskująca się wskutek przypadkowego przewrócenia lub potrącenia fontanny nie miała kontaktu z żadnymi urządzeniami elektrycznymi.

**WAŻNE** - To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC oraz polską Ustawą o użytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy, właściwych władz lokalnych lub organizacji odzysku sprzętu elektrycznego i elektronicznego



WAŻNE - To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC oraz polską Ustawą o użytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy, właściwych władz lokalnych lub organizacji odzysku sprzętu elektrycznego i elektronicznego

## Instalacja

- Podłącz pompę do rurki, a rurkę do gniazda wewnątrz fontanny (1-2) i dobrze ją dociśnij.
- Przełoż kabel zasilający przez otwór w tylnej części rynny fontanny (3).
- Zamontuj 4 gumowe nożki na podstawie miski (4).
- Przed założeniem filtra węglowego, przepłucz go pod bieżącą wodą, aby usunąć pył i nadmiar węgla (5).
- Zamontuj rynnę na misce (6-6a).
- Włóż kabel zasilający do otworu w tylnej części miski (7).
- Napełnij miskę wodą.
- Podłącz kabel zasilający pompy do zasilacza, a kabel zasilacza do gniazdka elektrycznego.

**WAŻNE: nigdy nie włączaj pompy przed napełnieniem miski wodą.**

## Jak regulować przepływ wody

- Odłącz kabel zasilający pompę od zasilacza.
- Zdejmij rynnę z miski ciągnąc ją lekko w górę (8).
- Ustaw przepływ wody małą dźwignią (11).
- Zmontuj produkt postępując w odwrotnej kolejności.

## Obsługa urządzenia

- Regularnie sprawdzaj poziom wody. Jeśli spadnie poniżej oznaczonego poziomu minimalnego – dolej wodę.
- Co jakiś czas sprawdzaj, czy szczeliny doprowadzające wodę nie są zatkane.
- Co tydzień sprawdzaj stan filtrów i w razie konieczności przepłucz je wodą.
- Zalecamy wymianę filtrów raz w **miesiącu** lub gdy uległy widocznemu uszkodzeniu.
- Okresowo należy sprawdzać stan pompy i czyścić ją w razie konieczności; czyszczenie zalecamy nie rzadziej niż co 3 miesiące.

## Czyszczenie i wymiana filtra

- Odłącz kabel zasilający pompę od zasilacza.
- Zdejmij rynnę z miski ciągnąc ją lekko w górę (8).
- Wyjmij filtry i opłucz go lub wymień na nowy.
- Zmontuj produkt postępując w odwrotnej kolejności

## Czyszczenie pompy

- Odłącz kabel zasilający pompę od zasilacza.
- Zdejmij rynnę z miski ciągnąc ją lekko w górę (8).
- Odłącz rurkę od pompy (9).
- Zdejmij pokrywę pompy, wyjmij wirnik i oczyść go miękką szcztoką pod ciepłą wodą (nie używaj detergentów ani rozpuszczalników) (10).
- W przypadku stosowania wyjątkowo twardej wody, pompa z czasem może pracować głośniejsze. Aby rozwiązać ten problem zalecamy dokładnie czyścić wirnik pompy i jego gniazdo (12); oraz dodatkowo rozproszyc niewielką ilość specjalnego smaru (dostarczonego z produktem) we wnętrzu wirnika (13).
- Zmontuj produkt postępując w odwrotnej kolejności.

**GWARANCJA.** Niniejszy produkt i wszystkie jego części i akcesoria są objęte gwarancją w granicach określonych w niniejszym ustępie oraz aktualnie obowiązującymi przepisami prawnymi. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe w procesie produkcji i obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku: niedbałości bądź nieuwagi użytkownika, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z uwagami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji, wypadku, manipulowania przy urządzeniu oraz nieprawidłowej naprawy. Gwarancja jest ważna wyłącznie z dołączonym rachunkiem zakupu. Filtry dostępne są jako część zamienna..

